

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 68



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

 52. évfolyam
2009. március 13.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

A Bizottság 195/2009/EK rendelete (2009. március 12.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1

IRÁNYELVEK

★ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/14/EK irányelve (2009. március 11.) a betétbiztosítási rendszerekről szóló 94/19/EK irányelvnek a fedezeti szint és a kifizetési határidő tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 3

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Bizottság

2009/182/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2007. szeptember 12.) a Cseh Köztársaság által a kombinált szállítás támogatása érdekében végrehajtani tervezett C 12/06 (ex N 132/05) Támogatási programról (az értesítés a C(2007) 4134. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 8

2009/183/EK:

- ★ A Közösségi/Svájci Statisztikai Bizottság 2/2008 sz. határozata (2008. november 21.) az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti statisztikai együttműködésről szóló megállapodás A. mellékletének módosításáról 14

2009/184/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2009. március 10.) az olajrepcének a harmadik országokban 2005-ig történő értékesítéséből származó, géntechnológiával módosított T45 olajrepcét (ACS-BNØØ8-2) tartalmazó vagy abból előállított termékek forgalomba hozatalának az 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti engedélyezéséről (az értesítés a C(2009) 1541. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 28

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 195/2009/EK RENDELETE

(2009. március 12.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

mivel:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. március 13-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. március 12-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	IL	148,7
	JO	78,3
	MA	56,2
	TN	134,4
	TR	96,6
	ZZ	102,8
0707 00 05	EG	147,3
	JO	158,4
	MA	78,7
	MK	139,3
	TR	165,6
	ZZ	137,9
0709 90 70	JO	249,0
	MA	58,2
	TR	96,9
	ZZ	134,7
0709 90 80	EG	88,5
	ZZ	88,5
0805 10 20	EG	43,5
	IL	56,5
	MA	45,2
	TN	57,1
	TR	61,6
	ZZ	52,8
0805 50 10	EG	51,3
	MA	61,0
	TR	50,9
	ZZ	54,4
0808 10 80	AR	102,3
	BR	82,7
	CA	86,3
	CL	79,2
	CN	85,6
	MK	22,7
	US	117,7
	UY	68,9
	ZZ	80,7
0808 20 50	AR	77,7
	CL	163,9
	CN	44,9
	US	104,6
	ZA	92,9
	ZZ	96,8

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

IRÁNYELVEK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2009/14/EK IRÁNYELVE

(2009. március 11.)

a betétbiztosítási rendszerekről szóló 94/19/EK irányelvnek a fedezeti szint és a kifizetési határidő tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 47. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Központi Bank véleményére ⁽¹⁾,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽²⁾,

mivel:

(1) A Tanács 2008. október 7-én megállapodott arról, hogy elsődleges fontosságú a pénzügyi ágazatba vetett bizalom és az ágazat megfelelő működésének helyreállítása. Vállalta, hogy megtesz minden szükséges intézkedést az egyéni betétesek betéteinek védelme érdekében, és örömmel fogadta a Bizottság azon szándékát, hogy haladéktalanul megfelelő javaslatot dolgoz ki a betétbiztosítási rendszerek konvergenciájának előmozdításához.

(2) A 94/19/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽³⁾ már előír bizonyos alapfedezetet a betétesek számára. A jelenlegi pénzügyi zavarok azonban szükségessé teszik e fedezet emelését.

(3) A 94/19/EK irányelvben jelenleg előírt minimális fedezeti szint 20 000 EUR, a tagállamok azonban magasabb fede-

zeti szintet is megállapíthatnak. Ez azonban a közösségi bankokban elhelyezett betétek nagy száma esetében nem bizonyult elégségesnek. A betétesek bizalmának fenntartása, valamint a pénzügyi piacok nagyobb stabilitásának elérése érdekében ezért a minimális fedezeti szintet 50 000 EUR-ra kell emelni. 2010. december 31-ig az egyes betétesek összevont betéteinek fedezetét 100 000 EUR-ban kell megállapítani, kivéve ha a Bizottság részéről 2009. december 31-ig az Európai Parlament és a Tanács elé terjesztett hatástanulmány megállapítja, hogy egy ilyen fedezetemelés és harmonizáció nem megfelelő és pénzügyileg nem valósítható meg minden tagállam esetében a közösségi fogyasztóvédelem és pénzügyi stabilitás biztosítására és a tagállamok közötti versenytorzulások elkerülésére. Amennyiben a hatástanulmány azt állapítja meg, hogy a növelés és a harmonizáció nem megfelelő, úgy a Bizottság megfelelő javaslatokat nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

(4) Minden betétesre azonos fedezeti szint vonatkozik, függetlenül attól, hogy az adott tagállam valutája az euro-e vagy sem. Biztosítani kell az euroövezeten kívüli tagállamok számára annak lehetőségét, hogy – a betétesek egyenlő védelmének sérelme nélkül – az átváltással számított összeget kerekítsék.

(5) A Bizottság által az Európai Parlament és a Tanács részére benyújtott jelentésben elemezni kell valamennyi kapcsolódó kérdést, mint például a beszámítás és a viszontkereset, a rendszerekhez való hozzájárulás meghatározása, a fedezet hatálya alá tartozó termékek és betétesek köre, a betétbiztosítási rendszerek közötti határon átnyúló együttműködés hatékonysága, valamint a betétbiztosítási rendszerek és a betétesek kifizetésének olyan alternatív eszközei közötti kapcsolat, mint a sürgősségi kifizetési mechanizmusok. A jelentés elkészítéséhez a tagállamoknak össze kell gyűjteniük a vonatkozó adatokat és kérésre benyújtani azokat a Bizottság részére.

(6) Néhány tagállam létrehozott a 94/19/EK irányelv szerinti olyan betétbiztosítási rendszereket, amelyek egyes hosszú távú betétek – például a nyugdíjkövetelések – esetében teljes körű fedezetet határoznak meg. A betétesek e jogait és elvárásait ezekben a rendszerekben tiszteletben kell tartani.

⁽¹⁾ HL C 314., 2008.12.9., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2008. december 18-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2009. február 26-i és 2009. március 5-i határozata.

⁽³⁾ HL L 135., 1994.5.31., 5. o.

- (7) Néhány tagállam már létrehozott vagy tervezi, hogy létrehoz a 94/19/EK irányelv szerinti olyan betétbiztosítási rendszereket, amelyek egyes átmenetileg megnövelt számlaegyenlegek esetében teljes körű fedezetet határoznak meg. A Bizottságnak 2009. december 31-ig fel kell mérnie, hogy bizonyos átmenetileg megnövelt számlaegyenlegek esetén fenn kell-e tartani vagy be kell-e vezetni a teljes fedezetet.
- (8) Ez az irányelv nem érinti a magukat a hitelintézeteket védő és különösen azok likviditását és fizetőképességét biztosító olyan rendszerek működését, amelyek ezáltal a betétesek számára legalább olyan szintű védelmet biztosítanak, mint egy betétbiztosítási rendszer, továbbá nem érinti a betétesek kártalanítására vonatkozó olyan önkéntes rendszereket, amelyeket egy adott tagállam nem vezetett be vagy hivatalosan nem ismer el.
- (9) A tagállamok arra ösztönzik a betétbiztosítási rendszereket, hogy a rájuk háruló kötelezettségekre vonatkozóan kössenek megállapodásokat vagy fejlesszék tovább a már meglévő megállapodásokat.
- (10) A jelenleg előírt három hónapos kifizetési időszak, amely kilenc hónapra meghosszabbítható, ellentétes a betétesek bizalmának fenntartására irányuló céllal és nem felel meg az igényeiknek. A kifizetési határidőt ezért húsz munkanapra kell csökkenteni. Ez az időszak kizárólag rendkívüli körülmények esetén, és az illetékes hatóságok általi jóváhagyást követően hosszabbítható meg. Két évvel ezen irányelv hatálybalépését követően a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács részére a kifizetési eljárások hatékonyságára és a kifizetési határidőkre vonatkozóan, értékelve, hogy megfelelő lenne-e az említett határidő tíz munkanapra történő további csökkentése.
- (11) Azokban az esetekben továbbá, amikor a kifizetést az illetékes hatóságok határozata indítja el, a jelenleg előírt 21 napos döntéshozatali időszakot öt munkanapra kell csökkenteni, hogy ne legyen akadálya a gyors kifizetésnek. Az illetékes hatóságoknak azonban először meg kell győződniük arról, hogy a hitelintézet elmulasztotta az esedékes és kifizetendő betétek kifizetését. Ezt a tagállamok igazságügyi vagy közigazgatási eljárásainak megfelelően kell megállapítani.
- (12) A betéteket akkor lehet befagyottnak tekinteni, ha a korai beavatkozási vagy átszervezési intézkedések nem jártak sikerrel. Ez azonban nem akadályozhatja meg az illetékes hatóságokat abban, hogy a kifizetési időszak alatt az átszervezésre irányuló további erőfeszítéseket tegyenek.
- (13) A tagállamoknak célul kell kitűzniük, hogy biztosítsák a banki szolgáltatások és a bankok likviditáshoz való hozzáféréseinek folyamatosságát, különösen a pénzügyi zavarok időszakában. Ennek érdekében a tagállamokat ösztönzik arra, hogy a lehető legrövidebb időn belül intézkedéseket tegyenek a megfelelő összegeknek az érintett betétes kérelmére történő, az adott kérelmet követő legfeljebb három napon belüli sürgősségi kifizetésének biztosítására. Mivel a jelenlegi három hónapos kifizetési határidő csökkentése kedvezően fog hatni a betétesek bizalmára és a pénzügyi piacok megfelelő működésére, ezért a tagállamoknak és betétbiztosítási rendszereiknek biztosítaniuk kell, hogy a kifizetési határidő a lehető legrövidebb legyen.
- (14) A 94/19/EK irányelv lehetővé tette a tagállamok számára, hogy meghatározott százalékban korlátozzák a fedezetet. Ez a lehetőség a betétesek bizalma szempontjából kedvezőtlen hatásúnak bizonyult, és meg kell szüntetni.
- (15) A 94/19/EK irányelv végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal ⁽¹⁾ összhangban kell elfogadni.
- (16) A Bizottságot fel kell hatalmazni különösen arra, hogy az Európai Unióban a Bizottság által közzétett harmonizált fogyasztóiár-index változásával mért infláció mértékében a fedezeti szintet kiigazítsa. Mivel ez az intézkedés általános hatályú, és a 94/19/EK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányul, azt az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében meghatározott ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.
- (17) Mivel ezen irányelv céljait, nevezetesen a fedezeti szintek és a kifizetési határidők összehangolását a tagállamok az egyes tagállamok jogrendszerein belül meglévő különféle szabályok sokfélesége miatt nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért azok közösségi szinten jobban megvalósíthatók, a Közösség intézkedéseket fogadhat el a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvével összhangban az irányelv nem lépi túl az említett célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket.
- (18) A 94/19/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

⁽¹⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

(19) A jogalkotás minőségének javításáról szóló intézményközi megállapodás⁽¹⁾ (34) pontjával összhangban ösztönözni kell a tagállamokat arra, hogy a maguk számára, illetve a Közösség érdekében készítsék el saját táblázatokat, amelyek a lehető legpontosabban bemutatják az ezen irányelv és az áttűtető rendelkezések közötti megfelelést, továbbá hogy ezeket tegyék közzé,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 94/19/EK irányelv módosítása

A 94/19/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk 3. pontja i. alpontjának második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az illetékes hatóságok a határozatot a lehető leghamarabb, de minden esetben legkésőbb öt munkanappal azt követően hozzák meg, hogy először meggyőződtek arról, hogy egy hitelintézet elmulasztotta az esedékes és kifizetendő betétek kifizetését; vagy”;

2. A 4. cikk a következőképpen módosul:

a) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) Az (1)–(4) bekezdésekben említett esetekben a tagállamok biztosítják a betétbiztosítási rendszerek együttműködését.”;

b) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„6. A Bizottság legalább kétévenként felülvizsgálja e cikk alkalmazását, és indokolt esetben javaslatot tesz a módosítására.”.

3. A 7. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok garantálják, hogy az egyes betétesek összevont betéteit legalább 50 000 EUR összegig biztosítják arra az esetre, ha a betétek befagytak.

(1a) A tagállamok 2010. december 31-ig biztosítják, hogy az egyes betétesek összevont betéteit 100 000 EUR összegig biztosítják arra az esetre, ha a betétek befagytak.

Amennyiben a 12. cikkben említett jelentésében a Bizottság arra a következtetésre jut, hogy egy ilyen fedezetelés és harmonizáció nem megfelelő és pénzügyileg nem valószínű, hogy minden tagállam esetében a közösségi fogyasztóvédelem és pénzügyi stabilitás biztosítására és a tagállamok közötti, határokon átnyúló torzulások elkerülésére, a Bizottság javaslatot nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az első albekezdés módosításáról.

(1b) Azok az euroövezeten kívüli tagállamok, amelyek az (1) és (1a) bekezdésben említett, euroban megállapított összegeket saját nemzeti valutájukra számítják át, biztosítják, hogy a betétesek részére nemzeti valutában ténylegesen kifizetett összegek megegyezzenek az ebben az irányelvben meghatározottakkal.”;

b) az (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az (1a) bekezdés nem zárja ki azoknak a rendelkezéseknek a fenntartását, amelyek 2008. január 1. előtt – nevezetesen szociális megfontolásokról – egyes betétfajták teljes körű fedezetéről rendelkeztek.”;

c) a (4) bekezdést el kell hagyni;

d) a szöveg az alábbi bekezdéssel egészül ki:

„(7) A Bizottság az Európai Unió a Bizottság által közzétett harmonizált fogyasztóiár-index változásával mért infláció mértékének megfelelően kiigazíthatja az (1) és (1a) bekezdésben említett összegeket.

Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ilyen intézkedést a 7a. cikk (2) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.”.

⁽¹⁾ HL C 321., 2003.12.31., 1. o.

4. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„7a. cikk

(1) A Bizottságot a 2004/10/EK (*) határozattal létrehozott Európai Bankbizottság segíti.

(2) Az erre a bekezdésre történő hivatkozáskor a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK határozat (**) 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

(*) HL L 3., 2004.1.7., 36. o.

(**) HL L 184., 1999.7.17., 23. o.”;

5. A 9. cikk (1) bekezdése helyébe az alábbi szöveg lép:

„(1) A tagállamok biztosítják, hogy a hitelintézetek a betétesek és a leendő betétesek számára megadjanak annak a betétbiztosítási rendszernek az azonosításához szükséges minden tájékoztatást, amelynek a Közösségen belül a hitelintézet és a fióktelepei tagjai, vagy bármely más, a 3. cikk (1) bekezdésének második albekezdése vagy a 3. cikk (4) bekezdése szerinti alternatív megállapodásról szóló tájékoztatást. A betéteseket a betétbiztosítási rendszer vagy bármely más megfelelően alkalmazandó helyettesítő rendszer rendelkezéseiről tájékoztatják, ideértve a betétbiztosítási rendszer által ajánlott fedezet összegét és hatályát. Amennyiben a betétbiztosítási rendszer a 7. cikk (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően nem biztosít egy betétet, a hitelintézet köteles erről tájékoztatni a betétest. Minden információt közérthető formában kell rendelkezésre bocsátani.

Kérésre tájékoztatást nyújtanak a kártalanítási feltételekről és azoknak a formáságoknak a teljesítéséről, amelyeket a kártalanításra való jogosultsághoz teljesíteni kell.”.

6. A 10. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A betétbiztosítási rendszereknek képesnek kell lenniük arra, hogy a befagyott betétek esetében megtérítsék a betétesek megfelelően bizonyított követeléseit attól a naptól számított húsz munkanapon belül, amely napon az illetékes hatóságok az 1. cikk (3) bekezdésének i. pontja szerinti határozatot meghozzák, vagy a bíróság

az 1. cikk (3) bekezdésének ii. pontja szerinti végzést meghozza. Ez a határidő magában foglalja a betétesekre és a betétekre vonatkozó, a követelések ellenőrzéséhez szükséges pontos adatok begyűjtését és továbbítását is.

Egészen kivételes körülmények között a betétbiztosítási rendszer az illetékes hatóságokhoz fordulhat a határidő meghosszabbítása érdekében. Az ilyen meghosszabbítás nem haladhatja meg a tíz munkanapot.

A Bizottság 2011. március 16-ig jelentést nyújt az Európai Parlament és a Tanács részére a kifizetési eljárások hatékonyságáról és határidejéről, felmelve, hogy megvalósítható-e az első albekezdésben említett határidő tíz munkanapra történő csökkentése.

A tagállamok biztosítják, hogy betétbiztosítási rendszereik rendszeres terhelési próbát végezzenek és – adott esetben – tájékoztatást kapjanak, amennyiben az illetékes hatóságok valamely hitelintézetnél olyan problémákat észlelnek, amelyek a betétbiztosítási rendszerek belépését valószínűsítik.”;

b) a (2) bekezdést el kell hagyni.

7. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„12. cikk

(1) A Bizottság 2009. december 31-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a következőkre vonatkozóan:

a) a betétbiztosítási rendszerek finanszírozási mechanizmusának összehangolása, különös tekintettel az összehangolás hiányának a határon átnyúló válság esetén várható hatásaira, tekintettel a betétek kártalanítási kifizetéseinek rendelkezésre állására, illetve a tisztességes versenyre, valamint az ilyen harmonizálás előnyeire és költségeire;

b) az egyes átmenetileg megemelt számlaegyenlegekre nyújtott teljes fedezet megfelelősége és módozatai;

c) a kockázat alapú befizetések bevezetésének lehetséges modelljei;

d) egy közösségi betétbiztosítási rendszer esetleges bevezetésének előnyei és költségei;

- e) a beszámítással – amikor a betétes betétállományát szembeállítják a hitelállományával – kapcsolatos eltérő jogszabályoknak a rendszer hatékonyságára gyakorolt hatása, valamint a lehetséges torzulások, figyelembe véve a határon átnyúló felszámolást;
- f) a hatály alá tartozó termékek és biztosított betétesek körének összehangolása, figyelembe véve a kis- és középvállalkozások és a helyi hatóságok sajátos igényeit;
- g) a betétbiztosítási rendszerek és a betétesek kifizetésének olyan alternatív eszközei közötti kapcsolat, mint a sürgősségi kifizetési mechanizmusok.

Szükség esetén a Bizottság megfelelő javaslatokat nyújt be az irányelv módosítására vonatkozóan.

(2) A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot és az európai bankbizottságot, ha meg kívánják változtatni a betétbiztosítás hatályát vagy szintjét, valamint arról, ha más tagállamokkal folytatott együttműködés során bármilyen nehézség merült fel.”

8. A III. mellékletet el kell hagyni.

2. cikk

Átültetés a nemzeti jogba

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 2009. június 30-ig megfeleljenek.

A tagállamok az első albekezdéstől eltérve, azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy az ezzel az irányelvvel módosított 94/19/EK irányelv 1. cikke (3i) pontja második bekezdésének, 7. cikke (1a) és (3) bekezdésének és 10. cikke (1) bekezdésének megfeleljenek, 2010. december 31-ig léptetik hatályba.

Amikor a tagállamok elfogadják e rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

4. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a címzettjei a tagállamok.

Kelt Strasbourgban, 2009. március 11-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről

az elnök

A. VONDRA

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2007. szeptember 12.)

**a Cseh Köztársaság által a kombinált szállítás támogatása érdekében végrehajtani tervezett C 12/06
(ex N 132/05) Támogatási programról**

(az értesítés a C(2007) 4134. számú dokumentummal történt)

(csak a cseh nyelvű szöveg hiteles)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/182/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

lükben válaszoltak. A Bizottság 2005. december 1-jén kelt levelében harmadszor is tájékoztatást kért. A cseh hatóságok e kérésre 2006. január 9-én kelt levelükben válaszoltak.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 88. cikke (2) bekezdése első albekezdésére,

miután felhívta az érdekelteket, hogy a fenti rendelkezéseknek megfelelően tegyék meg észrevételeiket ⁽¹⁾,

mivel:

- (2) 2006. április 4-én kelt levelében a Bizottság tájékoztatta a Cseh Köztársaságot arról a döntéséről, hogy a kombinált szállításához használt bizonyos típusú vagonok vásárlásához nyújtott támogatásra vonatkozó egy adott intézkedés tekintetében az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eljárást indít, és hogy a többi támogatási intézkedés kapcsán nem emel kifogást.

- (3) Az eljárás megindítására vonatkozó bizottsági határozatot közzétették az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽²⁾. A Bizottság felhívta az érdekelt feleket, hogy nyújtsák be észrevételeiket.

- (4) A Bizottság nem kapott észrevételt az érdekelt felektől.

- (5) A cseh hatóságok 2006. május 9-én kelt levelükben eljuttatták a Bizottsághoz a 2006. április 4-i bizottsági határozathoz fűzött észrevételeiket.

1. ELJÁRÁS

- (1) 2005. március 16-án kelt levelében a Cseh Állandó Képviselő a kombinált szállítás támogató támogatási programról értesítette a Bizottságot. A támogatást N 132/05 szám alatt vették nyilvántartásba. 2005. május 19-én kelt levelében a Bizottság további kérdéseket tett fel a programmal kapcsolatban, amelyekre a cseh hatóságok a DG TREN által 2005. július 11-én nyilvántartásba vett levélben válaszoltak. A cseh hatóságok és a Bizottság szolgálatai között szakmai értekezlet zajlott 2005. június 14-én. A Bizottság 2005. szeptember 5-én kelt levelében másodszor is tájékoztatást kért. A cseh hatóságok e kérésre 2005. október 5-én kelt leve-

- (6) 2007. február 1-jén kelt levelükben a cseh hatóságok tájékoztatták a Bizottságot a kombinált szállításhoz használt bizonyos típusú vagonok vásárlása tekintetében a bejelentett támogatási programban tett módosításokról. 2007. április 27-én kiegészítő információkat nyújtottak be a Bizottsághoz. 2007. június 28-án kelt levelükben a cseh hatóságok tájékoztatták a Bizottságot a kombinált szállításhoz használt bizonyos típusú vagonok vásárlása tekintetében a bejelentett támogatási programban tett újabb módosításokról.

2. A TÁMOGATÁSI PROGRAM LEÍRÁSA

2.1. Cél

- (7) A program célja a kombinált szállítás fejlesztése annak érdekében, hogy a közúton lebonyolított teherforgalom áttérődjön más szállítási módokra. A program több alprogramból áll:
- a) 1. alprogram: Támogatás a kombinált szállítási terminálok építésére, a meglévők bővítésére és modernizálására;
- b) 2. alprogram: Támogatás a kombinált szállítási eszközök beszerzésére – beruházási támogatások;
- c) 3. alprogram: Támogatás az új kombinált szállítási útvonalak kialakításának kezdeti szakaszához.
- (8) A támogatási program főként a kísérlet nélküli kombinált szállítás alkalmazását hivatott növelni, annak versenyképessége javításával.

2.2. Jogalap

- (9) A Cseh Köztársaság Kormányának a 2006–2010 időszakban a kombinált szállítás fejlesztését és támogatását célzó keretpolitikáról szóló határozata a jogalap.

2.3. Kedvezményezettek

- (10) A kedvezményezettek kombinált szállítást végző fuvarozók, vasúti vállalkozások és terminálok üzemeltetői lesznek.
- (11) Minden olyan uniós vállalkozás hozzáférhet a támogatáshoz, amelynek székhelye, képviselője, fióktelepe vagy leányvállalata a Cseh Köztársaságban van.

2.4. A támogatás típusa

- (12) A támogatás vissza nem térítendő támogatás formájában történik.

A 2. alprogram a kombinált szállítási eszközök beszerzésére, többek között a kombinált szállításhoz használatos bizonyos típusú vagonok vásárlására vonatkozó beruházási támogatásokról rendelkezik.

- (13) Az 1. és 3. alprogram állami támogatási intézkedései, valamint – a kombinált szállításnál használatos bizonyos típusú vagonok vásárlásához nyújtott támogatás kivételével – a 2. alprogram intézkedései a jelenlegi vizsgálati eljárást elindító 2006. április 4-én elfogadott bizottsági határozat tárgyát képezték. A Bizottság a kombinált szállításnál használatos bizonyos típusú vagonok vásárlását kivéve minden intézkedés esetében úgy döntött, hogy nem emel kifogást. Következésképpen ez a határozat csak a kombinált szállításnál használatos bizonyos típusú vagonok vásárlásához nyújtott támogatásra vonatkozik.

- (14) A cseh hatóságok bejelentésükben úgy ítélik meg, hogy ezek a speciális vagonok nem használhatók hagyományos vasúti szolgáltatásokhoz, csakis és kizárólag intermodális szállítási egységek szállításához. A vagonok különleges építésűek, az intermodális szállítási egységek szállításához lettek kialakítva, ami lehetetlenné teszi, hogy ezeket a vagonokat a hagyományos vasúti kocsik által szállított áruk szállítására használják – például a vagonoknak nincs padlózata, oldalfala vagy homlokfala, de fel vannak szerelve rögzítőelemekkel (twistlock). A támogatás csak ezekre a speciális vasúti vagonokra biztosított, ezért a kérelmezőnek pontos műszaki leírást kell adnia róluk, valamint egy adott új kombinált szállítási vonalon kell használnia a vagonokat. A támogatás fő célkitűzése, hogy biztosítsa az érintett kombinált szállítási vonalon a szükséges számú vasúti vagon, vagy az olyan „új” kombinált szállítási rendszerekhez a vasúti vagonokat (pl. közúti pótkocsik előkészítése), amelyeket eddig nem működtettek a Cseh Köztársaságban. Ugyanezt az elvet alkalmazzák a kombinált szállításban használt speciális közúti járműveknél is, és a támogatást kiterjesztik az intermodális szállítási egységekre is, az ISO-konténerek kivételével.

2.5. Intenzitás, költségvetés és időtartam

- (15) A támogatási intenzitás a támogatható költségek 30 %-a.

- (16) A tervezett költségvetés a 2006–2010 közötti időszakra 1 580 millió CZK (55 702 450 EUR) a teljes programra.

2.6. Eljárás

- (17) A támogatás odaítélésének eljárása, a projektértékelés, a halmazási szabályok és az ellenőrző intézkedések pontosan megegyeznek a Bizottság által a 2006. április 4-i határozatában jóváhagyottakkal.

3. A HIVATALOS VIZSGÁLATI ELJÁRÁS MEGINDÍTÁSÁNAK OKAI: A BIZOTTSÁGBAN KÉTELYEK MERÜLTEK FEL A KOMBINÁLT SZÁLLÍTÁSHOZ HASZNÁLT SPECIÁLIS VAGONOKRA NYÚJTOTT TÁMOGATÁS SZERZŐDÉSSEL VALÓ ÖSSZEEGYEZTETHETŐSÉGÉVEL KAPCSOLATBAN

- (18) A támogatásnak a kombinált szállításhoz használt speciális vagonokra vonatkozó részét illetően a Bizottságnak kétségei vannak afelől, hogy összeegyeztethetőnek nyilvánítható-e az EK-Szerződéssel.
- (19) A Bizottság kombinált szállítást ösztönző politikája fényében a kérdéses intézkedés az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja alapján összeegyeztethetőnek tekinthető, különösen ha biztosított, hogy a támogatással megvásárolt vagonok csak kombinált szállítási műveletekre használhatók. Az eljárás megindításakor a Bizottság nem rendelkezett elegendő információval annak végleges megállapításához, hogy a szóban forgó vagonok csak és kizárólag a kombinált szállítási szolgáltatás keretében használhatók.
- (20) Más megközelítésben, a nem kizárólag a kombinált szállítást szolgáló járművek beszerzéséhez nyújtott támogatás összeegyeztethetőnek minősülne, ha a támogatás kedvezményezettjei csak kis- és középvállalkozások (kkv-k) lennének. Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló, 2001. január 12-i 70/2001/EK bizottsági rendelet⁽³⁾ 4. cikkének (5) bekezdése engedélyezi a vasúti vagonok megvásárlására kkv-nak nyújtott beruházási támogatást. Konkrétan, a 4. cikk (2) bekezdésében rögzített támogatási intenzitás 15 % kis-, és 7,5 % középvállalkozások esetében. E rendelkezések alkalmazásához a Bizottság megerősítést kért arról, hogy a tervezett intézkedésnek csak a kis- és középvállalkozások lennének a kedvezményezettjei és a megadott küszöbértékekben belül.

4. A CSEH KÖZTÁRSASÁG ÉSZREVÉTELEI

A. A hivatalos vizsgálati eljárás megindításáról szóló határozathoz fűzött észrevételek

- (21) 2006. május 9-én kelt levelükben a Cseh Köztársaság hatóságai a következő észrevételeket nyújtották be:

- (22) A javasolt támogatás a csak a kombinált szállításhoz használható speciális vasúti vagonok vásárlására terjed ki, amelyeket speciális kialakításuk miatt más vasúti szállítási célra nem lehet használni.
- (23) Az UIC nemzetközi betűjelölési rendszer szerint ezek a vagonok az „S” kategóriába, vagy esetleg az „L” kategóriába tartoznak. Az „S” kategória különleges építésű forgóvázaz pórekocsi, az „L” kategória különleges építésű kéttengelyes pórekocsi. Az ezekbe a kategóriákba tartozó vagonok speciális kialakításúak (különleges építésűek), kifejezetten az intermodális szállítási egység szállítására kialakítottak, így lehetetlen ezeket a vagonokat más vasúti vagonokhoz hasonlóan áruszállításra használni. Az ilyen kategóriájú vagonok rakodótere keretes szerkezetű és az intermodális szállítási egység rögzítéséhez vagy kezeléséhez elengedhetetlen rögzítőcsapokat vagy egyéb speciális alkatrészeket és eszközöket tartalmaz. Ezeknek a vagonoknak ezért nincs teljes padlózata, nincsenek oldalfalai, rakoncái vagy homloklaljai, és így az intermodális szállítási egységeken kívül más típusú rakomány nem rögzíthető hozzájuk. Megközelítőleg 100 típusú vagon létezik ezekben a kategóriákban Európában.
- (24) A kérdéses vagonok megvásárlásához nyújtott támogatás célja, hogy segítsen speciális vasúti vagonokat biztosítani az új kombinált szállítási útvonalak számára, vagy vasúti vagonokat olyan „új” kombinált szállítási rendszerekhez, amelyeket eddig még egyáltalán nem működtettek a Cseh Köztársaságban (pl. közúti nyerges pótkocsi szállítása) vagy csak kis léptékben (pl. csereszkevények szállítása).
- (25) A speciális vasúti vagonokat, amelyek beszerzését állami forrásokból finanszíroznák, csak egy új kombinált szállítási útvonalon lehetne használni és csak a (9) preambulumbekezdésben említett kormányhatározatban előre meghatározott feltételek mellett. A támogatás legfeljebb a teljes beszerzési költség 30 %-a lehet. Az értékelő bizottság értékeli a beszerzett vagonok számát, a támogatás összegét, a program feltételeinek teljesítését és az üzleti terv minőségét.
- (26) A kedvezményezett egy előírt időszakon át rendszeres háromhavi időközönként – többek között az új útvonal működtetésére és a támogatással vásárolt vasúti vagonok felhasználására vonatkozó – információt továbbít a Közlekedési Minisztériumnak. Ezenkívül a Közlekedési Minisztérium által végzett ellenőrzés középpontjában a könyvelés és a leltár, valamint az érintett vagonokon végzett véletlenszerű fizikai ellenőrzés áll.

- (27) E vagonok átalakítása technikailag bonyolult és igen költséges. Az átalakítással ráadásul megváltozna a vagonok jelölése, amihez természetesen a vasúti hatóság – egy cseh állami szerv – jóváhagyása szükséges. A vagonátalakítások a vagonleltárokban is megjelenének, amelyet a Közlekedési Minisztérium ellenőriz.
- (28) A Cseh Köztársaság úgy véli, hogy az „S” vagy „L” típusú vagonok vásárlásához nyújtott támogatás összeegyeztethető az Európai Közösséget létrehozó szerződéssel, mert ezeknek a vagonoknak a kialakítása lehetetlenné teszi a rendes vasúti szállításban a használatukat és a vagonok átalakítása technikailag bonyolult lenne és igen költséges. A pénzügyi források felhasználásának ellenőrzése egyrészt a kedvezményezett által a Közlekedési Minisztériumnak kötelezően továbbítandó, többek között az új útvonal működtetésére és a támogatással vásárolt vasúti vagonok felhasználására vonatkozó információk alapul, másrészt a kedvezményezett könyvelésének és leltárainak ellenőrzésén, beleértve a vagonok véletlenszerű fizikai ellenőrzését.
- (32) A szelektív gazdasági előnyre vonatkozó feltétel tekintetében a támogatási intézkedés csak azokra a vasúttársaságokra vonatkozik, amelyek kombinált szállítást működtetnek a Cseh Köztársaságban. Ennélfogva előnyben részesít bizonyos vállalkozásokat vagy bizonyos áruk termelését.
- (33) A verseny torzítására és a tagállamok közötti kereskedelmi forgalom érintésére vonatkozó feltétel tekintetében, ha a tagállam által nyújtott támogatás megerősíti egy vállalkozás helyzetét más versenyző vállalkozásokéhoz képest a Közösségen belüli kereskedelemben, az utóbbiakat a támogatás által érintett vállalkozásoknak kell tekinteni ⁽⁴⁾.
- (34) A tagállamok közötti kombinált árufuvarozás egyes típusaira vonatkozó általános szabályok megállapításáról szóló, 1992. december 7-i 92/106/EGK tanácsi irányelv ⁽⁵⁾ 1993. július 1-jétől mentesítette az 1. cikkében említett kombinált szállítási műveleteket minden kvótarendszer és engedélyezési eljárás alól. A vállalkozások azóta egyre inkább aktívvá válnak több tagállamban és a Közösségen belüli kereskedelem fejlődésnek indult. A kombinált áruszállítással foglalkozó gazdasági szereplők közti verseny így a különböző tagállamok határain túlnyúlik. A Cseh Köztársaság földrajzi helyzetéből adódóan a kombinált szállítással foglalkozó fuvarozók közti verseny ebben a tagállamban és körülötte viszonylag erősebben alakul, mint a Közösség más részein. A tervezett intézkedés a kombinált szállítással foglalkozó azon fuvarozókat támogatja, akik a Cseh Köztársaságon belül folytatják tevékenységüket, versenyezve más fuvarozókkal, akik a szomszédos tagállamokban folytatják tevékenységüket. Következésképpen torzíthatja a versenyt és befolyásolhatja a tagállamok közötti kereskedelmet.

B. A támogatási program módosítása

- (29) 2007. február 1-jén kelt levelükben a cseh hatóságok értesítették a Bizottságot a kombinált szállításhoz használt bizonyos típusú vagonok vásárlásához nyújtott támogatás intenzitása tekintetében a támogatási programban annak érdekében tett módosításról, hogy hozzáigazítsák a 70/2001/EK rendelet követelményeire. 2007. június 28-án kelt levelükben azonban a cseh hatóságok arról tájékoztatták a Bizottságot, hogy a kombinált szállításhoz használt bizonyos típusú vagonok vásárlására vonatkozó programban újabb módosításokat tettek annak érdekében, hogy fenntartsák az eredeti bejelentés rendelkezéseit.

5. AZ INTÉZKEDÉS ÉRTÉKELÉSE

- (30) Az EK-Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése szerint, ha a Szerződés másként nem rendelkezik, a közös piaccal összeegyeztethetetlen a tagállamok által vagy állami forrásból bármilyen formában nyújtott olyan támogatás, amely bizonyos vállalkozásoknak vagy bizonyos áruk termelésének előnyben részesítése által torzíthatja a versenyt, vagy azzal fenyeget, amennyiben ez érinti a tagállamok közötti kereskedelmet.
- (31) Az állami források felhasználására vonatkozó feltétel tekintetében a tervezett intézkedés megállapítja, hogy a kiválasztott kedvezményezettek állami hozzájárulást kapnak. Az állam felelős az ilyen pénzügyi hozzájárulások nyújtásáért. A Bizottság megállapítja, hogy az intézkedés állami források felhasználásával jár.
- (35) Mindezen tényekre tekintettel a Bizottság úgy véli, hogy a bejelentett támogatási program az EK-Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése értelmében állami támogatásnak minősül, és ezért elvben az említett cikk alapján tilos, kivéve akkor, ha a Szerződésben vagy a másodlagos jogban előírt valamely kivétel alapján összeegyeztethetőnek tekinthető a közös piaccal.

6. A TÁMOGATÁSI INTÉZKEDÉS ÖSSZEEGYEZTETHETŐSÉGÉNEK VIZSGÁLATA

- (36) Konkrétabb rendelkezés hiányában a bejelentett támogatási programot csak a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja alapján lehet értékelni.

- (37) A 87. cikk (3) bekezdésének c) pontja szerint az egyes gazdasági tevékenységek vagy gazdasági területek fejlődését előmozdító támogatás a közös piaccal összeegyeztethetőnek tekinthető, amennyiben az ilyen támogatás nem befolyásolja hátrányosan a kereskedelmi feltételeket a közös érdekekkel ellentétes mértékben.

6.1. Közös érdekű célkitűzés

- (38) A Közösség egy ideje kiegyensúlyozott intermodális szállítási rendszer elérésére irányuló politikát követ és e politika szerves része a kombinált szállítás közúttal szembeni versenyképességének fokozása. A Közösség kombinált szállításra vonatkozó politikájának célja a közúti szállításról más szállítási módokra való áttérés elérése.
- (39) Az olyan közösségi eszközök, mint a 92/106/EGK irányelv, kifejezetten a kombinált szállítás fejlesztésének elősegítését célozzák, amint azt az említett irányelv negyedik preambulumbekzdése megerősíti. A közlekedéspolitikáról szóló fehér könyv⁽⁶⁾ ösztönzi a vasút és más környezetbarát szállítási módok használatát, hogy a közúti fuvarozás versenyképes alternatívája váljon.
- (40) Az intermodális politika a közúti áruszállítási ágazat terhelésének csökkentésére irányuló kezdeményezés, amely összhangban van a 2001. júniusi göteborgi Európai Tanács következtetéseivel, amely kijelentette, hogy a közúti áruszállításról környezetbarát áruszállítási módokra való áttérést elősegítő intézkedések a fenntartható közlekedés politikájának középpontjában állnak⁽⁷⁾.
- (41) Ma továbbá az európai ipar Európa-központú termelésének versenyképességét elsősorban fejlett logisztika révén tartja fenn vagy növeli, a termelést és az elosztást javítva, valamint a termelési folyamatban hozzáadott értéket teremtve. Ezen fejlett ellátási láncolatok egyre inkább kiszolgáltatottak a közúti áruszállítás csökkenő megbízhatóságának és növekvő költségeinek. Az intermodális logisztikát tehát az európai termelőiparnak prioritásként kell kezelnie, amennyiben a termelési eszközöket és folyamatokat Európában akarjuk tartani.

6.2. A támogatás szükségessége és arányossága

- (42) Az intermodális közlekedés összetett közlekedési megoldás különböző üzleti modellel rendelkező szereplők részvételével egy tagozódott és szűk környezetben, amelyet gyakran az eltérő modális kultúrák és a nemzeti struktúrák választanak szét. A Bizottság elismeri, hogy elsősorban a piaci szereplők feladata az intermodális közlekedés javítása azokon a piacokon, amelyekre szabad a belépés, és amelyek esetében a szabad verseny,

valamint a kereslet-kínálat szabályai érvényesek. Azonban annak érdekében, hogy teljes mértékben kihasználhatók legyenek az intermodális közlekedés által nyújtott lehetőségek, a közúti közlekedésről az egyéb alternatív módokra való váltáshoz kapcsolódó kockázatvállalást ösztönözni kell.

- (43) Napjainkban sok közlekedési vállalat működik teljes szerkezetátalakítás alatt álló piacokon. Ezen vállalatok esetében a haszonkulcs alacsony, a tervezés nehéz és a jövő bizonytalan. Ezért gyakorlati és piacorientált támogatási programok létrehozása szükséges, amelyek segítik az intermodális ágazatot a kockázatvállalásban és a fenntartható és nagymértékű modális váltás elérése jelentette kihívással való szembenézésben, a Bizottság által 2001-ben kiadott fehér könyvben rögzített célkitűzéseknek megfelelően.
- (44) A javasolt támogatás a csak a kombinált szállításához használható speciális vasúti vagonok vásárlására terjed ki, amelyeket speciális kialakításuk miatt más vasúti szállítási célra nem lehet használni.
- (45) A Bizottság véleménye szerint az e határozat (20)–(27) preambulumbekzdésében említett, a cseh hatóságok 2006. május 9-én kelt levelében válaszul adott magyarázathól egyértelműen kiderül, hogy a speciális vagonok egyedi kialakításuk (különleges építésük) révén kizárólag kombinált szállítási műveletekhez valók, kifejezetten intermodális szállítási egységek szállítására kialakítottak, így nehéz ezeket a vagonokat más vasúti vagonokhoz hasonlóan áruszállításra használni.
- (46) A Bizottság gyakorlatában a kifejezetten kombinált szállításra kialakított felszerelés⁽⁸⁾, különösen az ilyen különleges kialakítású vagonok⁽⁹⁾ beszerzésére nyújtott állami támogatást összeegyeztethetőnek tekinti a Szerződés előírásaival. Ezen túlmenően a Bizottság úgy véli⁽¹⁰⁾, hogy a vasúti szállítás területén a járműveket modernizálni kell vagy meg kell újítani, hogy elkerülhető legyen a vasúti szállítás piaci részesedésének további csökkenése más, kevésbé fenntartható és környezetrombolóbb szállítási módokhoz képest.

6.3. Az intézkedés nem befolyásolja hátrányosan a kereskedelmi feltételeket a közös érdekekkel ellentétes mértékben

- (47) A Bizottság úgy véli, hogy a kialakult gyakorlattal⁽¹¹⁾ összhangban a tervezett támogatás intenzitásának 30 %-ra korlátozása biztosítja, hogy a kereskedelmi feltételeket ne érintse a közös érdekekkel ellentétesen.

6.4. Következtetés: összeegyeztethetőség az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja alapján

- (48) A Bizottság ezért arra következtetésre jut, hogy a jelen esetben tárgyalt, a kombinált szállításban használható bizonyos típusú vagonok vásárlásához nyújtott támogatás összeegyeztethetőnek tekinthető az EK-Szerződéssel a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontjával összhangban, amennyiben nem torzítja a kereskedelmet a közös érdekek hátrányos mértékben,

vagonok vásárlása tekintetében, az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja alapján összeegyeztethető a közös piaccal.

A támogatás megvalósítása ennek megfelelően engedélyezett.

2. cikk

Ennek a határozatnak a Cseh Köztársaság a címzettje.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

Kelt Brüsszelben, 2007. szeptember 12-én.

1. cikk

Az állami támogatás, amelyet a Cseh Köztársaság végre kíván hajtani a kombinált szállításhoz használt bizonyos típusú

a Bizottság részéről

Jacques BARROT

alelnök

⁽¹⁾ HL C 150., 2006.6.28., 35. o.

⁽²⁾ L. 1. lábjegyzet

⁽³⁾ HL L 10., 2001.1.13., 33. o.

⁽⁴⁾ Lásd különösen a 730/79 *Philip Morris* kontra *Bizottság* ügy [1980] EBHT 2671, 11. pontját. C-53/00. sz. *Ferring* ügy [2001] EBHT I-9067, 21. pontját; és a C-372/97. sz. *Olaszország* kontra *Bizottság* ügy [2004] EBHT I-3679, 44. pontját.

⁽⁵⁾ HL L 368., 1992.12.17., 38. o.

⁽⁶⁾ Fehér könyv; 2010-re szóló európai közlekedéspolitika: ideje dönteni. COM(2001) 370.

⁽⁷⁾ Hozzáférhető: http://ec.europa.eu/governance/impact/docs/key_docs/goteborg_concl_en.pdf (29. pont)

⁽⁸⁾ 2006. december 22-i határozat, N 575/06 – *Olaszország* (HL C 139., 2007.6.23., 11. o.); 2006. április 6-i határozat, N 132/05 – *Cseh Köztársaság* (HL C 150., 2006.6.28., 35. o.); 2004. szeptember 8-i határozat, N 140/04 – *Ausztria* (HL C 126., 2005.5.25., 10. o.); 2002. február 19-i határozat, N 566/02 – *Belgium* (HL C 248., 2003.10.16., 3. o.); 2003. november 11-i határozat, N 134/01 – *Olaszország* (HL C 311., 2003.12.20., 18. o.); 2002. július 24-i határozat, N 833/01 – *Olaszország* (HL C 242., 2002.10.8., 8. o.); 1997. október 22-i határozat, N 79/97 – *Hollandia* (HL C 377., 1997.12.12., 3. o.); 1999. május 4-i határozat, C 21/98 – *Olaszország* (HL L 227., 1999.8.28., 12. o.); 2000. december 21-i határozat, N 508/99 – *Olaszország* (HL C 71., 2001.3.3., 21. o.); 1999. július 8-i határozat, N 121/99 – *Ausztria* (HL C 245., 1999.8.28., 2. o.).

⁽⁹⁾ 2002. február 27-i határozat, C 644/01 – *Ausztria* (HL C 88., 2002.4.12., 16. o.) Lásd még 2007. szeptember 12-i határozat, N 76/07 – *Ausztria*, még nem tették közzé a *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

⁽¹⁰⁾ 2006. december 20-i határozat, C 46/04 (ex NN 65/04) – *Franciaország*, (176) és (177) preambulumbekkezdés (HL L 112., 2007.4.30., 41. o.).

⁽¹¹⁾ 2006. december 22-i bizottsági határozat, N 575/06 – *Olaszország* – Friuli-Venezia Giulia régió – az N 134/01 – *Olaszország* (Friuli-Venezia Giulia régió) jelenlegi engedélyezett támogatási program meghosszabbítása – 06/1-A törvénytervezet – Támogatás az áruszállítási ágazat infrastruktúrája és szolgáltatásai létrehozásához, a közúti áru fuvarozás szerkezetátalakításához és a kombinált szállítás kialakításához, még nem jelent meg Hivatalos Lapban; 2006. szeptember 13-i bizottsági határozat, N 196/06 – *Ausztria* – Az intermodális szállításban az átrakodási rendszerekre irányuló támogatásokra vonatkozó iránymutatások (HL C 280., 2006.11.18.); 2006. április 6-i határozat, N 132/05 állami támogatás – *Cseh Köztársaság* (HL C 150., 2006.6.28., 35. o.); 2006. január 25-i bizottsági határozat, N 247/04 – *Belgium* – a kombinált fuvarozás támogatása a Vallon Régióban (HL C 136., 2005.6.3., 43. o.); 2006. január 25-i bizottsági határozat, N 160/05 – *Lengyelország* – Az intermodális rendszerek fejlesztésére irányuló támogatási program (HL C 272., 2006.11.9., 10. o.); 2005. március 16-i bizottsági határozat, N 238/04 – *Németország* – támogatási rendszer új kombinált fuvarozási rendszerek finanszírozására (HL C 136., 2005.6.3., 43. o.); 2002. február 19-i bizottsági határozat, N 566/02 – *Belgium* – A flamand kormány határozata a gazdasági bővüléssel foglalkozó jogszabály keretében a kombinált szállítás támogatásáról (HL C 248., 2003.10.16.); 1998. december 9-i bizottsági határozat, N 598/98 – *Hollandia* (HL C 29., 1999.2.4., 13. o.); 1999. július 8-i bizottsági határozat, N 121/99 – *Ausztria* (HL C 245., 1999.8.28., 2. o.); 1999. május 4-i bizottsági határozat, N 508/99 – *Olaszország* – Bozen-Alto Adige régió – 4/97 törvény (HL C 71., 2001.3.3., 21. o.); 2000. november 15-i bizottsági határozat, N 755/99 – *Olaszország* – Bozen-Alto Adige régió – 8/98 törvény (HL C 71., 2001.3.3., 19. o.);

A KÖZÖSSÉGI/SVÁJCI STATISZTIKAI BIZOTTSÁG 2/2008 SZ. HATÁROZATA**(2008. november 21.)****az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti statisztikai együttműködésről szóló megállapodás A. mellékletének módosításáról**

(2009/183/EK)

A KÖZÖSSÉGI/SVÁJCI STATISZTIKAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti statisztikai együttműködésről szóló megállapodásra ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) 2007. január 1-jén hatályba lépett az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti megállapodás, amelynek A. melléklete tartalmazza a statisztikára vonatkozó jogi aktusokat.
- (2) A statisztika területén új jogi aktusok léptek hatályba, amelyekkel ki kell egészíteni az A. mellékletet. Ezért az A. mellékletet felül kell vizsgálni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás A. melléklete helyébe e határozat melléklete lép.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2008. november 21-én.

*a vegyes bizottság részéről**az EK-küldöttség vezetője*

Walter RADERMACHER

a svájci küldöttség vezetője

Adelheid BÜRGI-SCHMELZ

⁽¹⁾ HL L 90., 2006.3.28., 2. o.

MELLÉKLET

„A. MELLÉKLET

A 2. CIKKBEN EMLÍTETT, A STATISZTIKÁRA VONATKOZÓ JOGI AKTUSOK

ÁGAZATI KIIGAZÍTÁS

1. Az e mellékletben említett jogszabályokban a »tagállam(ok)ra« tett utalásokat a közösségi jogszabályokban alkalmazott jelentésükön túl úgy kell értelmezni, hogy azokba Svájc is beletartozik.
2. E megállapodás alkalmazásában nem alkalmazhatók az annak megállapítására vonatkozó rendelkezések, hogy ki viseli a felmérések stb. végrehajtásának költségeit.

HIVATKOZOTT JOGI AKTUSOK:

VÁLLALKOZÁSOK STATISZTIKÁI

- 397 R 0058: A Tanács 1996. december 20-i 58/97/EK, Euratom rendelete a vállalkozások szerkezeti statisztikáiról (HL L 14., 1997.1.17., 1. o.), az alábbi módosításokkal:
- 398 R 0410: A Tanács 1998. február 16-i 410/98/EK, Euratom rendelete (HL L 52., 1998.2.21., 1. o.),
- 32002 R 2056: Az Európai Parlament és a Tanács 2002. november 5-i 2056/2002/EK rendelete (HL L 317., 2002.11.21., 1. o.),
- 32002 R 1614: A Bizottság 2002. szeptember 6-i 1614/2002/EK rendelete (HL L 244., 2002.9.12., 7. o.).

A rendelet rendelkezéseit e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal kell alkalmazni:

- a) Svájcra nem vonatkozik az adatok e rendelet által előírt regionális bontása;
 - b) Svájc mentesül a NACE REV 1. négy számjegyű szintjén történő adatszolgáltatás kötelezettsége alól;
 - c) Svájc mentesül az e rendelet által előírt, a szakosodott egységekre vonatkozó adatszolgáltatási kötelezettség alól.
- 398 R 2700: A Bizottság 1998. december 17-i 2700/98/EK rendelete a vállalkozások szerkezeti statisztikai mutatóinak meghatározásáról (HL L 344., 1998.12.18., 49. o.), az alábbi módosításokkal:
 - 32002 R 1614: A Bizottság 2002. szeptember 6-i 1614/2002/EK rendelete (HL L 244., 2002.9.12., 7. o.),
 - 32003 R 1670: A Bizottság 2003. szeptember 1-i 1670/2003/EK rendelete (HL L 244., 2003.9.29., 74. o.).
 - 398 R 2701: A Bizottság 1998. december 17-i 2701/98/EK rendelete a vállalkozások szerkezeti statisztikáihoz előállítandó adatsorokról (HL L 344., 1998.12.18., 81. o.), az alábbi módosításokkal:
 - 32002 R 1614: A Bizottság 2002. szeptember 6-i 1614/2002/EK rendelete (HL L 244., 2002.9.12., 7. o.),
 - 32003 R 1669: A Bizottság 2003. szeptember 1-jei 1669/2003/EK rendelete (HL L 244., 2003.9.29., 57. o.).
 - 398 R 2702: A Bizottság 1998. december 17-i 2702/98/EK rendelete a vállalkozások szerkezeti statisztikáira vonatkozó adattovábbítás technikai formátumáról (HL L 344., 1998.12.18., 102. o.), az alábbi módosításokkal:
 - 32002 R 1614: A Bizottság 2002. szeptember 6-i 1614/2002/EK rendelete (HL L 244., 2002.9.12., 7. o.),
 - 32003 R 1668: A Bizottság 2003. szeptember 1-i 1668/2003/EK rendelete (HL L 244., 2003.9.29., 32. o.),
 - 32006 R 1792: A Bizottság 2006. október 23-i 1792/2006/EK rendelete (HL L 362., 2006.12.20., 1. o.).

- 399 R 1618: A Bizottság 1999. július 23-i 1618/1999/EK rendelete a vállalkozások szerkezeti statisztikája minőségének értékelésére vonatkozó szempontokról (HL L 192., 1999.7.24., 11. o.).
 - 399 R 1225: A Bizottság 1999. május 27-i 1225/1999/EK rendelete a biztosítási szolgáltatási statisztikák jellemzőinek meghatározásáról (HL L 154., 1999.6.19., 1. o.).
 - 399 R 1227: A Bizottság 1999. május 28-i 1227/1999/EK rendelete a biztosítási szolgáltatási statisztikai adatok továbbításának technikai formátumáról (HL L 154., 1999.6.19., 75. o.), az alábbi módosításokkal:
 - 32006 R 1792: A Bizottság 2006. október 23-i 1792/2006/EK rendelete (HL L 362., 2006.12.20., 1. o.).
 - 399 R 1228: A Bizottság 1999. május 28-i 1228/1999/EK rendelete a biztosítási szolgáltatási statisztikákhoz készítendő adatsorokról (HL L 154., 1999.6.19., 91. o.), az alábbi módosításokkal:
 - 32006 R 1792: A Bizottság 2006. október 23-i 1792/2006/EK rendelete (HL L 362., 2006.12.20., 1. o.).
 - 32003 R 1668: A Bizottság 2003. szeptember 1-jei 1668/2003/EK rendelete a vállalkozások szerkezeti statisztikáira vonatkozó adattovábbítás technikai formátuma tekintetében az 58/97/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtásáról, továbbá a vállalkozások szerkezeti statisztikáira vonatkozó adattovábbítás technikai formátumáról szóló 2702/98/EK rendelet módosításáról (HL L 244., 2003.9.29., 32. o.), az alábbi módosításokkal:
 - 32006 R 1792: A Bizottság 2006. október 23-i 1792/2006/EK rendelete (HL L 362., 2006.12.20., 1. o.).
 - 32003 R 1669: A Bizottság 2003. szeptember 1-jei 1669/2003/EK rendelete a vállalkozások szerkezeti statisztikáihoz előállítandó adatsorok tekintetében az 58/97/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtásáról, továbbá a vállalkozások szerkezeti statisztikáihoz előállítandó adatsorokról szóló 2701/98/EK rendelet módosításáról (HL L 244., 2003.9.29., 57. o.).
 - 32003 R 1670: A Bizottság 2003. szeptember 1-i 1670/2003/EK rendelete a vállalkozások szerkezeti statisztikai mutatóinak meghatározásai tekintetében az 58/97/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtásáról, továbbá a vállalkozások szerkezeti statisztikai mutatóinak meghatározásáról szóló 2700/98/EK rendelet módosításáról (HL L 244., 2003.9.29., 74. o.).
 - 398 R 1165: A Tanács 1998. május 19-i 1165/98/EK rendelete a rövid távú statisztikáról (HL L 162., 1998.6.5., 1. o.), az alábbi módosításokkal:
 - 32005 R 1158: Az Európai Parlament és a Tanács 2005. július 6-i 1158/2005/EK rendelete (HL L 191., 2005.7.22., 1. o.),
 - 32006 R 1503: A Bizottság 2006. szeptember 28-i 1503/2006/EK rendelete (HL L 281., 2006.10.12., 15. o.).
- A rendelet rendelkezéseit e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal kell alkalmazni:
- Svájc mentesül a NACE REV 1. négy számjegyű szintjén történő adatszolgáltatás kötelezettsége alól.
- 32001 R 0586: A Bizottság 2001. március 26-i 586/2001/EK rendelete a főbb ipari csoportok (MIGS) meghatározása vonatkozásában a rövid távú statisztikákról szóló 1165/98/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 86., 2001.3.27., 11. o.), az alábbi módosításokkal:
 - 32006 R 1503: A Bizottság 2006. szeptember 28-i 1503/2006/EK rendelete (HL L 281., 2006.10.12., 15. o.),
 - 32007 R 0656: A Bizottság 2007. június 14-i 656/2007/EK rendelete (HL L 155., 2007.6.15., 3. o.).
 - 393 R 2186: A Tanács 1993. július 22-i 2186/93/EGK rendelete a vállalkozások statisztikai célú nyilvántartása fejlesztésének közösségi összehangolásáról (HL L 196., 1993.8.5., 1. o.).

A rendelet rendelkezéseit e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal kell alkalmazni:

A rendelet II. melléklete (1) bekezdésének k) pontja nem vonatkozik Svájcra.

SZÁLLÍTÁSI ÉS IDEGENFORGALMI STATISZTIKA

- 398 R 1172: A Tanács 1998. május 25-i 1172/98/EK rendelete a közúti árufuvarozásra vonatkozó statisztikai adatgyűjtésről (HL L 163., 1998.6.6., 1. o.), az alábbi módosításokkal:
- 399 R 2691: A Bizottság 1999. december 17-i 2691/1999/EK rendelete (HL L 326., 1999.12.18., 39. o.),
- 32006 R 1792: A Bizottság 2006. október 23-i 1792/2006/EK rendelete (HL L 362., 2006.12.20., 1. o.).
- 32001 R 2163: A Bizottság 2001. november 7-i 2163/2001/EK rendelete a közúti árufuvarozás statisztikai adatainak továbbítására vonatkozó technikai rendelkezésekről (HL L 291., 2001.11.8., 13. o.).
- 32004 R 0642: A Bizottság 2004. április 6-i 642/2004/EK rendelete a közúti árufuvarozásra vonatkozó statisztikai adatgyűjtésről szóló 1172/98/EK tanácsi rendelettel összhangban összegyűjtött adatokra vonatkozó pontossági követelményekről (HL L 102., 2004.4.7., 26. o.).
- 32007 R 0833: A Bizottság 2007. július 16-i 833/2007/EK rendelete a közúti árufuvarozásra vonatkozó statisztikai adatgyűjtésről szóló 1172/98/EK tanácsi rendeletben előírt átmeneti időszak befejezéséről (HL L 185., 2007.7.17., 9. o.).
- 32003 R 0006: A Bizottság 2002. december 30-i 6/2003/EK rendelete a közúti árufuvarozásra vonatkozó statisztikák terjesztéséről (HL L 1., 2003.1.4., 45. o.).
- 393 D 0704: A Tanács 1993. november 30-i 93/704/EK határozata a közúti balesetekre vonatkozó közösségi adatbázis létrehozásáról (HL L 329., 1993.12.30., 63. o.).
- 32003 R 0091: Az Európai Parlament és a Tanács 2002. december 16-i 91/2003/EK rendelete a vasúti közlekedés statisztikájáról (HL L 14., 2003.1.21., 1. o.), az alábbi módosításokkal:
- 32003 R 1192: A Bizottság 2003. július 3-i 1192/2003/EK rendelete (HL L 167., 2003.7.4., 13. o.).
- 32007 R 0332: A Bizottság 2007. március 27-i 332/2007/EK rendelete a vasúti közlekedés statisztikai adatainak továbbításához szükséges technikai előírásokról (HL L 88., 2007.3.29., 16. o.).
- 32007 R 1304: A Bizottság 2007. november 7-i 1304/2007/EK rendelete a bizonyos áruszállítási módokra vonatkozó egységes NST 2007 áruosztályozás létrehozása céljából a 95/64/EK tanácsi irányelv, az 1172/98/EK tanácsi rendelet, a 91/2003/EK és az 1365/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról (HL L 290., 2007.11.8., 14. o.).
- 32003 R 0437: Az Európai Parlament és a Tanács 2003. február 27-i 437/2003/EK rendelete a légi személy-, áru- és postaiküldemény-szállításra vonatkozó statisztikai adatgyűjtésről (HL L 66., 2003.3.11., 1. o.), az alábbi módosításokkal:
- 32003 R 1358: A Bizottság 2003. július 31-i 1358/2003/EK rendelete (HL L 194., 2003.8.1., 9. o.),
- 32005 R 0546: A Bizottság 2005. április 8-i 546/2005/EK rendelete (HL L 91., 2005.4.9., 5. o.).
- 32003 R 1358: A Bizottság 2003. július 31-i 1358/2003/EK rendelete a légi személy-, áru- és postaiküldemény-szállításra vonatkozó statisztikai adatgyűjtésről szóló 437/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról, valamint annak I. és II. melléklete módosításáról (HL L 194., 2003.8.1., 9. o.), az alábbi módosításokkal:
- 32005 R 0546: A Bizottság 2005. április 8-i 546/2005/EK rendelete (HL L 91., 2005.4.9., 5. o.),
- 32007 R 0158: A Bizottság 2007. február 16-i 158/2007/EK rendelete (HL L 49., 2007.2.17., 9. o.),
- 32006 R 1792: A Bizottság 2006. október 23-i 1792/2006/EK rendelete (HL L 362., 2006.12.20., 1. o.).

- 380 L 1119: A Tanács 1980. november 17-i 80/1119/EKG irányelve a belvízi áruszállításra vonatkozó statisztikai adatgyűjtésről (HL L 339., 1980.12.15., 30. o.).
- 395 L 0064: A Tanács 1995. december 8-i 95/64/EK irányelve a tengeri áru- és személyszállításban használt statisztikai adatszolgáltatásról (HL L 320., 1995.12.30., 25. o.), az alábbi módosításokkal:
 - 398 D 0385: A Bizottság 1998. május 13-i 98/385/EK határozata (HL L 174., 1998.6.18., 1. o.),
 - 32000 D 0363: A Bizottság 2000. április 28-i 2000/363/EK határozata (HL L 132., 2000.6.5., 1. o.).
- 32001 D 0423: A Bizottság 2001. május 22-i 2001/423/EK határozata a tengeri áru- és személyszállításra használt statisztikai adatgyűjtésről szóló 95/64/EK tanácsi irányelv szerint összegyűjtött statisztikai adatok közzétételének, illetve szétküldésének módjáról (HL L 151., 2001.6.7., 41. o.).
- 32005 D 0366: A Bizottság 2005. március 4-i 2005/366/EK határozata a tengeri áru- és személyszállításban használt statisztikai adatszolgáltatásról szóló 95/64/EK tanácsi irányelv végrehajtásáról és mellékleteinek módosításáról (HL L 123., 2005.5.17., 1. o.).
- 395 L 0057: A Tanács 1995. november 23-i 95/57/EK irányelve az idegenforgalomra vonatkozó statisztikai információgyűjtésről (HL L 291., 1995.12.6., 32. o.).
- 399 D 0035: A Bizottság 1998. december 9-i 1999/35/EK határozata az idegenforgalomra vonatkozó statisztikai adatgyűjtésről szóló 95/57/EK tanácsi irányelv végrehajtására vonatkozó eljárásokról (HL L 9., 1999.1.15., 23. o.).
- 32007 R 0973: A Bizottság 2007. augusztus 20-i 973/2007/EK rendelete a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozásának NACE Rev. 2. rendszerét végrehajtó egyes meghatározott statisztikai területekre vonatkozó EK-rendeletek módosításáról (HL L 216., 2007.8.21., 10. o.).

KÜLKERESKEDELMI STATISZTIKA

- 395 R 1172: A Tanács 1995. május 22-i 1172/95/EK rendelete a Közösség és tagállamai, illetve a harmadik országok közötti áruforgalomra vonatkozó statisztikáról (HL L 118., 1995.5.25., 10. o.), az alábbi módosításokkal:
 - 397 R 0476: A Tanács 1997. március 13-i 476/97/EK rendelete (HL L 75., 1997.3.15., 1. o.),
 - 398 R 0374: A Tanács 1998. február 12-i 374/98/EK rendelete (HL L 48., 1998.2.19., 6. o.).
- A rendelet rendelkezéseit e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal kell alkalmazni:
- a) Svájc tekintetében a statisztikai terület magában foglalja a vámterületet;
 - b) Svájc nem köteles statisztikát készíteni a Svájc és Liechtenstein közötti kereskedelemről;
 - c) A 8. cikk (2) bekezdésében említett osztályozásnál legalább az első hat számjegyet fel kell tüntetni.
 - d) A 10. cikk (1) bekezdésének h) és j) pontját nem kell alkalmazni;
 - e) A 10. cikk (1) bekezdésének i) pontja: a határt átlépő szállítóeszköz honossága csak a közúti szállításra vonatkozik.
- 32000 R 1917: A Bizottság 2000. szeptember 7-i 1917/2000/EK rendelete a 1172/95/EK tanácsi rendeletnek a külkereskedelmi statisztikák tekintetében való végrehajtására vonatkozó egyes rendelkezésekről (HL L 229., 2000.9.9., 14. o.), az alábbi módosításokkal:
 - 32001 R 1669: A Bizottság 2001. augusztus 20-i 1669/2001/EK rendelete (HL L 224., 2001.8.21., 3. o.),
 - 32005 R 0179: A Bizottság 2005. február 2-i 179/2005/EK rendelete (HL L 30., 2005.2.3., 6. o.).

A rendelet rendelkezéseit e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal kell alkalmazni:

a) A 6. cikk (1) bekezdésében a 2454/96/EK rendeletre történő hivatkozást nem kell alkalmazni;

b) A 7. cikk (1) bekezdésének a) pontja a következő albekezdéssel egészül ki:

»Svájc tekintetében a »származási ország« az áru származási országát jelenti a nemzeti származási szabályok értelmében.«;

c) A 9. cikk (2) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

»Svájc tekintetében a »vámértéket« a vonatkozó nemzeti szabályok értelmében kell meghatározni.«;

d) Az 11. cikk (2) bekezdését nem kell alkalmazni;

e) A 2. szakaszt (16–19. cikk) nem kell alkalmazni.

— 32002 R 1779: A Bizottság 2002. október 4-i 1779/2002/EK rendelete a Közösség külkereskedelmi statisztikájára és a tagállamok közötti kereskedelmi statisztikákra vonatkozó ország- és területnomenklatúráról (HL L 269., 2002.10.5., 6. o.).

— 32006 R 1833: A Bizottság 2006. december 13-i 1833/2006/EK rendelete a Közösség külkereskedelmi statisztikájára és a tagállamok közötti kereskedelmi statisztikákra vonatkozó ország- és területnomenklatúráról (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.).

A STATISZTIKAI ADATOKRA VONATKOZÓ TITOKTARTÁS

— 390 R 1588: A Tanács 1990. június 11-i 1588/90/Euratom, EKG rendelete a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Közösségek Statisztikai Hivatalához történő továbbításáról (HL L 151., 1990.6.15., 1. o.).

A rendelet rendelkezéseit e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal kell alkalmazni:

a) A 2. cikk a következő új ponttal egészül ki:

»11. Az EFTA statisztikai tanácsadó hivatalának személyzete: az EFTA Titkárságnak az EKSH (Európai Közösségek Statisztikai Hivatala) helyiségeiben dolgozó személyzete.«;

b) Az 5. cikk (1) bekezdésének második mondatában az »EKSH« betűszó helyébe az »EKSH és az EFTA statisztikai tanácsadó hivatala« szöveg lép;

c) Az 5. cikk (2) bekezdése a következő új albekezdéssel egészül ki:

»Az EFTA statisztikai tanácsadó hivatalán keresztül az EKSH- számára továbbított bizalmas statisztikai adatoknak hozzáférhetőnek kell lenniük ezen hivatal személyzete számára is.«;

d) A 6. cikkben, e megállapodás alkalmazásában, az »EKSH« kifejezésbe bele kell érteni az EFTA statisztikai tanácsadó hivatalát is.

— 397 R 0322: A Tanács 1997. február 17-i 322/97/EK rendelete a közösségi statisztikákról (HL L 52., 1997.2.22., 1. o.).

— 32002 R 0831: A Bizottság 2002. május 17-i 831/2002/EK rendelete a bizalmas adatokhoz való tudományos célú hozzáférés tekintetében a közösségi statisztikáról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 133., 2002.5.18., 7. o.), az alábbi módosításokkal:

— 32006 R 1104: A Bizottság 2006. július 18-i 1104/2006/EK rendelete (HL L 197., 2006.7.19., 3. o.).

- 32008 D 0234: Az Európai Parlament és a Tanács 2008. március 11-i 234/2008/EK határozata az európai statisztikai tanácsadó bizottság létrehozásáról és a 91/116/EGK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 73., 2008.3.15., 13. o.).
- 32008 D 0235: Az Európai Parlament és a Tanács 2008. március 11-i 235/2008/EK határozata az európai statisztikai irányítási tanácsadó testület létrehozásáról (HL L 73., 2008.3.15., 17. o.).

JOGI AKTUSOK, AMELYEKET A SZERZŐDŐ FELEK TUDOMÁSUL VESZNEK

A Szerződő Felek tudomásul veszik az alábbi jogi aktus tartalmát:

- 52005 PC 0217: A Bizottság 2005. május 25-i COM(2005) 217 ajánlása a nemzeti és közösségi statisztikai hivatalok függetlenségéről, integritásáról és elszámoltathatóságáról (HL C 172., 2005.7.12., 22. o.).

DEMOGRÁFIAI ÉS TÁRSADALOMSTATISZTIKA

- 2007 R 0862: Az Európai Parlament és a Tanács 2007. július 11-i 862/2007/EK rendelete a migrációra és a nemzetközi védelemre vonatkozó közösségi statisztikákról, valamint a külföldi állampolgárságú munkavállalókra vonatkozó statisztikák összeállításáról szóló 311/76/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 199., 2007.7.31., 23. o.).
- 398 R 0577: A Tanács 1998. március 9-i 577/98/EK rendelete a közösségi munkaerő mintavételes felmérésének megszervezéséről (HL L 77., 1998.3.14., 3. o.), az alábbi módosításokkal:
- 32002 R 1991: Az Európai Parlament és a Tanács 2002. október 8-i 1991/2002/EK rendelete (HL L 308., 2002.11.9., 1. o.),
- 32002 R 2104: A Bizottság 2002. november 28-i 2104/2002/EK rendelete (HL L 324., 2002.11.29., 14. o.).

A rendelet rendelkezéseit e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal kell alkalmazni:

Svájc tekintetében, a 2. cikk (4) bekezdésének rendelkezéseitől függetlenül, a mintavételi egység egy egyén, és a háztartás egyéb tagjaira vonatkozó információk legkevesebb a 4. cikk (1) bekezdésében felsorolt jellemzőket tartalmazhatják.

- 32000 R 1575: A Bizottság 2000. július 19-i 1575/2000/EK rendelete a 2001. évtől kezdve az adattovábbításhoz használandó kódolásra vonatkozóan a közösségi munkaerő mintavételes felmérésének megszervezéséről szóló 577/98/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 181., 2000.7.20., 16. o.).
- 32000 R 1897: A Bizottság 2000. szeptember 7-i 1897/2000/EK rendelete a közösségi munkaerő mintavételes felmérésének megszervezéséről szóló 577/98/EK tanácsi rendeletnek a munkanélküliség operatív meghatározására vonatkozó végrehajtásáról (HL L 228., 2000.9.8., 18. o.).
- 32002 R 2104: A Bizottság 2002. november 28-i 2104/2002/EK rendelete a közösségi munkaerő mintavételes felmérésének megszervezéséről szóló 577/98/EK tanácsi rendelet és az 577/98/EK tanácsi rendeletnek az oktatási és szakképzési változók listája, valamint a 2003. évtől kezdve az adattovábbításhoz használandó kódolásuk tekintetében történő végrehajtásáról szóló 1575/2000/EK bizottsági rendelet kiigazításáról (HL L 324., 2002.11.29., 14. o.), amelyet a következő rendeletek hajtottak végre:
- 32003 R 0246: A Bizottság 2003. február 10-i 246/2003/EK rendelete a munkaerőnek az 577/98/EK tanácsi rendelettel előírt mintavételes felmérésére szolgáló, a 2004–2006 időszakra vonatkozó ad hoc modulokból álló programja elfogadásáról (HL L 34., 2003.2.11., 3. o.).
- 399 R 0530: A Tanács 1999. március 9-i 530/1999/EK rendelete a strukturális keresetfelvételi statisztikákról és a munkaerőköltség-felvételi statisztikákról (HL L 63., 1999.3.12., 6. o.), az alábbi módosításokkal:
- 399 R 1726: A Bizottság 1999. július 27-i 1726/1999/EK rendelete (HL L 203., 1999.8.3., 28. o.),
- 32005 R 1737: A Bizottság 2005. október 21-i 1737/2005/EK rendelete (HL L 279., 2005.10.22., 11. o.).
- 32007 R 0973: A Bizottság 2007. augusztus 20-i 973/2007/EK rendelete (HL L 216., 2007.8.21., 10. o.).

- 32000 R 1916: A Bizottság 2000. szeptember 8-i 1916/2000/EK rendelete a kereset szerkezetére vonatkozó információ meghatározására és továbbítására tekintettel a strukturális keresetfelvételi statisztikákról és a munkaerőköltség-felvételi statisztikákról szóló 530/99/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 229., 2000.9.9., 3. o.), az alábbi módosításokkal:
- 32005 R 1738: A Bizottság 2005. október 21-i 1738/2005/EK rendelete (HL L 279., 2005.10.22., 32. o.),
- 32007 R 0973: A Bizottság 2007. augusztus 20-i 973/2007/EK rendelete (HL L 216., 2007.8.21., 10. o.).
- 32006 R 0698: A Bizottság 2006. május 5-i 698/2006/EK rendelete az 530/1999/EK tanácsi rendeletnek a munkaerőköltség-felvételi és a strukturális keresetfelvételi statisztikák tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 121., 2006.5.6., 30. o.).
- 32003 R 0450: Az Európai Parlament és a Tanács 2003. február 27-i 450/2003/EK rendelete a munkaerőköltség-indexről (HL L 69., 2003.3.13., 1. o.), amelyet a következő rendelet hajtott végre:
- 32003 R 1216: A Bizottság 2003. július 7-i 1216/2003/EK bizottsági rendelete a munkaerőköltség-indexről szóló 450/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 169., 2003.7.8., 37. o.).
- 32007 R 0973: A Bizottság 2007. augusztus 20-i 973/2007/EK rendelete a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozásának NACE Rev. 2. rendszerét végrehajtó egyes meghatározott statisztikai területekre vonatkozó EK-rendeletek módosításáról (HL L 216., 2007.8.21., 10. o.).
- 32003 R 1177: Az Európai Parlament és a Tanács 2003. június 16-i 1177/2003/EK rendelete a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikáról (EU-SILC) (HL L 165., 2003.7.3., 1. o.), az alábbi módosítással:
- 32005 R 1553: Az Európai Parlament és a Tanács 2005. szeptember 7-i 1553/2005/EK rendelete (HL L 255., 2005.9.30., 6. o.).
- 32003 R 1980: A Bizottság 2003. október 21-i 1980/2003/EK rendelete a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikáról (EU-SILC) szóló 1177/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a meghatározások és frissített meghatározások tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 298., 2003.11.17., 1. o.), az alábbi módosítással:
- 32006 R 0676: A Bizottság 2006. május 2-i 676/2006/EK rendelete (HL L 118., 2006.5.3., 3. o.).
- 32003 R 1981: A Bizottság 2003. október 21-i 1981/2003/EK rendelete a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikáról (EU-SILC) szóló 1177/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a terepmunka szempontjai és az imputálási eljárások tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 298., 2003.11.17., 23. o.).
- 32003 R 1982: A Bizottság 2003. október 21-i 1982/2003/EK rendelete a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikáról (EU-SILC) szóló 1177/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a mintavételi és követési szabályok tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 298., 2003.11.17., 29. o.).
- 32003 R 1983: A Bizottság 2003. október 21-i 1983/2003/EK rendelete a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikáról (EU-SILC) szóló 1177/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az elsődleges célváltozók felsorolása tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 298., 2003.11.17., 34. o.), az alábbi módosítással:
- 32007 R 0973: A Bizottság 2007. augusztus 20-i 973/2007/EK rendelete (HL L 216., 2007.8.21., 10. o.).
- 32004 R 0028: A Bizottság 2004. január 5-i 28/2004/EK rendelete az időközi és záró minőségi jelentések részletes tartalma tekintetében a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikáról (EU-SILC) szóló 1177/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 5., 2004.1.9., 42. o.).

- 32006 R 0315: A Bizottság 2006. február 22-i 315/2006/EK rendelete a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikáról (EU-SILC) szóló 1177/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a lakásviszonyokra vonatkozó másodlagos célváltozók felsorolása tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 52., 2006.2.23., 16. o.).

GAZDASÁGI STATISZTIKÁK

- 395 R 2494: A Tanács 1995. október 23-i 2494/95/EK rendelete a harmonizált fogyasztói árindexekről (HL L 257., 1995.10.27., 1. o.).

Svájc esetében a rendelet a fogyasztói árindexek nemzetközi összehasonlítások céljából történő harmonizációjára vonatkozik.

Nem vonatkozik viszont a fogyasztói árindexeknek a gazdasági és monetáris unió összefüggésében történő kiszámítása kifejezett céljaira.

A rendelet rendelkezéseit e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal kell alkalmazni:

- a) A 2c. cikket, valamint a 8. cikk (1) bekezdésében és a 11. cikkben a monetáris unió fogyasztói árindexére (MUICP) történő hivatkozásokat nem kell alkalmazni;
 - b) Az 5. cikk (1) bekezdésének a) pontját nem kell alkalmazni;
 - c) Az 5. cikk (2) bekezdését nem kell alkalmazni;
 - d) Az 5. cikk (3) bekezdésben meghatározott EMI-konzultációt nem kell alkalmazni;
- 396 R 1749: A Bizottság 1996. szeptember 9-i 1749/96/EK rendelete a harmonizált fogyasztói árindexekről szóló 2494/95/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó kezdeti intézkedésekről (HL L 229., 1996.9.10., 3. o.), az alábbi módosításokkal:
 - 398 R 1687: A Tanács 1998. július 20-i 1687/98/EK rendelete (HL L 214., 1998.7.31., 12. o.),
 - 398 R 1688: A Tanács 1998. július 20-i 1688/98/EK rendelete (HL L 214., 1998.7.31., 23. o.),
 - 32007 R 1334: A Bizottság 2007. november 14-i 1334/2007/EK rendelete (HL L 296., 2007.11.15., 22. o.).
 - 396 R 2214: A Bizottság 1996. november 20-i 2214/96/EK rendelete a harmonizált fogyasztói árindexekről: a HICP részindexeinek továbbításáról és terjesztéséről (HL L 296., 1996.11.21., 8. o.), az alábbi módosításokkal:
 - 399 R 1617: A Bizottság 1999. július 23-i 1617/1999/EK rendelete (HL L 192., 1999.7.24., 9. o.),
 - 399 R 1749: A Bizottság 1999. július 23-i 1749/1999/EK rendelete (HL L 214., 1999.8.13., 1. o.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL L 267., 1999.10.15., 59. o. tartalmazza,
 - 32001 R 1920: A Bizottság 2001. szeptember 28-i 1920/2001/EK rendelete (HL L 261., 2001.9.29., 46. o.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL L 295., 2001.11.13., 34. o. tartalmazza,
 - 32005 R 1708: A Bizottság 2005. október 19-i 1708/2005/EK rendelete (HL L 274., 2005.10.20., 9. o.).
 - 397 R 2454: A Bizottság 1997. december 10-i 2454/97/EK rendelete a HICP-súlyozás minőségére vonatkozó minimumszabályok tekintetében a 2494/95/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 340., 1997.12.11., 24. o.).
 - 398 R 2646: A Bizottság 1998. december 9-i 2646/98/EK rendelete a harmonizált fogyasztói árindexben szereplő tarifák kezelésére vonatkozó minimumszabályok tekintetében a 2494/95/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 335., 1998.12.10., 30. o.).

- 399 R 1617: A Bizottság 1999. július 23-i 1617/1999/EK rendelete a biztosítás harmonizált fogyasztói árindexben történő kezelésének minimumszabályai tekintetében a 2494/95/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról és a 2214/96/EK bizottsági rendelet módosításáról (HL L 192., 1999.7.24., 9. o.).
- 399 R 2166: A Tanács 1999. október 8-i 2166/1999/EK rendelete az egészségügy, oktatás és szociális ellátás ágazatok termékeinek a harmonizált fogyasztói árindexben történő kezelésére vonatkozó minimumszabályok tekintetében a 2494/95/EK rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 266., 1999.10.14., 1. o.).
- 32000 R 2601: A Bizottság 2000. november 17-i 2601/2000/EK rendelete a beszerzési áraknak a harmonizált fogyasztói árindexbe történő bevezetésének időzítése tekintetében a 2494/95/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 300., 2000.11.29., 14. o.).
- 32000 R 2602: A Bizottság 2000. november 17-i 2602/2000/EK rendelete az árengedményeknek a harmonizált fogyasztói árindexben történő kezelésére vonatkozó minimumszabályok tekintetében a 2494/95/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 300., 2000.11.29., 16. o.), az alábbi módosításokkal:
- 32001 R 1921: A Bizottság 2001. szeptember 28-i 1921/2001/EK rendelete (HL L 261., 2001.9.29., 49. o.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL L 295., 2001.11.13., 34. o. tartalmazza.
- 32001 R 1920: A Bizottság 2001. szeptember 28-i 1920/2001/EK rendelete a harmonizált fogyasztói árindexben az üzleti értékkel arányos szolgáltatási díjak kezelésére vonatkozó minimumszabályok tekintetében a 2494/95/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról és a 2214/96/EK rendelet módosításáról (HL L 261., 2001.9.29., 46. o.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL L 295., 2001.11.13., 34. o. tartalmazza.
- 32001 R 1921: A Bizottság 2001. szeptember 28-i 1921/2001/EK rendelete a harmonizált fogyasztói árindexek felülvizsgálatának minimumszabályai tekintetében a 2494/95/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról és a 2602/2000/EK rendelet módosításáról (HL L 261., 2001.9.29., 49. o.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL L 295., 2001.11.13., 34. o. tartalmazza.
- 32005 R 1708: A Bizottság 2005. október 19-i 1708/2005/EK rendelete a harmonizált fogyasztói árindexek közös bázisidőszaka tekintetében a 2494/95/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról és a 2214/96/EK rendelet módosításáról (HL L 274., 2005.10.20., 9. o.).
- 32006 R 0701: A Tanács 2006. április 25-i 701/2006/EK rendelete a harmonizált fogyasztói árindexhez végzett árgyűjtés időbeli lefedettsége tekintetében a 2494/95/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 122., 2006.5.9., 3. o.).
- 32007 R 1445: Az Európai Parlament és a Tanács 2007. december 11-i 1445/2007/EK rendelete a vásárlóerő-paritással kapcsolatos alapszolgáltatások szolgáltatására, valamint a vásárlóerő-paritás kiszámítására és közzétételére vonatkozó közös szabályok megállapításáról (HL L 336., 2007.12.20., 1. o.).
- 396 R 2223: A Tanács 1996. június 25-i 2223/96/EK rendelete a Közösségben a nemzeti és regionális számlák európai rendszeréről (HL L 310., 1996.11.30., 1. o.), az alábbi módosításokkal:
- 398 R 0448: A Tanács 1998. február 16-i 448/98/EK rendelete (HL L 58., 1998.2.27., 1. o.),
- 32000 R 1500: A Bizottság 2000. július 10-i 1500/2000/EK rendelete (HL L 172., 2000.7.12., 3. o.),
- 32000 R 2516: Az Európai Parlament és a Tanács 2000. november 7-i 2516/2000/EK rendelete (HL L 290., 2000.11.17., 1. o.),
- 32001 R 0995: A Bizottság 2001. május 22-i 995/2001/EK rendelete (HL L 139., 2001.5.23., 3. o.),
- 32001 R 2558: Az Európai Parlament és a Tanács 2001. december 3-i 2558/2001/EK rendelete (HL L 344., 2001.12.28., 1. o.),
- 32002 R 0113: A Bizottság 2002. január 23-i 113/2002/EK rendelete (HL L 21., 2002.1.24., 3. o.),

- 32002 R 1889: A Bizottság 2002. október 23-i 1889/2002/EK rendelete (HL L 286., 2002.10.24., 1. o.),
- 32003 R 1267: Az Európai Parlament és a Tanács 2003. június 16-i 1267/2003/EK rendelete (HL L 180., 2003.7.18., 1. o.).

A rendelet rendelkezéseit e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal kell alkalmazni:

- a) Svájc számára engedélyezett, hogy szervezeti egységenként állítsa össze az adatokat abban az esetben, amikor e rendelet rendelkezései az iparra hivatkoznak;
- b) Svájcra nem vonatkozik az adatok e rendelet által előírt regionális bontása;
- c) Svájcra nem vonatkozik a szolgáltatások kivitelének és behozatalának e rendelet által előírt EU/harmadik országok szerinti bontása;
- d) A B. mellékletben az »ESA-95« kérdőív keretében, országonként benyújtandó táblázatokról való eltéréseket a 15. pont (Izland) után kell jelölni:

»16. SVÁJC

16.1 A táblázatokról való eltérések

Táblázat száma	Táblázat	Eltérés	Határidő
1	Fő összesített adatok, éves és negyed-éves	Továbbítás 1990-től	
2	Az államháztartás fő összesített adatai	Továbbítási késedelem: t + 8 hónap Gyakoriság: éves Továbbítás 1990-től	Korlátlan Korlátlan
3	Ágazati gazdaságok szerinti táblázatok	Továbbítás 1990-től	
4	EU/harmadik országok általi kivitel és behozatal	Továbbítás 1998-től	
5	Háztartások végső fogyasztási kiadásai, célok szerint	Továbbítás 1990-től	
6	Pénzügyi számlák, intézményi szektorok szerint	Továbbítás 1998-től	2006
7	Mérlegkimutatások a pénzügyi eszközökhöz és forrásokhoz	Továbbítás 1998-től	2006
8	Nem pénzügyi számlák, intézményi szektorok szerint	Továbbítási késedelem: t + 18 hónap Továbbítás 1990-től	Korlátlan
9	Részletes adó- és társadalombiztosítási járulékbévételek, ágazat szerint	Továbbítási késedelem: t + 18 hónap Továbbítás 1998-től	Korlátlan
10	Táblázatok gazdasági ágazatonként és régióként, NUTS II, A17	Nincs regionális bontás	
11	Államháztartási kiadások, funkció szerint	Továbbítás 2005-től Nincs visszszámítás	2007
12	Táblázatok gazdasági ágazatonként és régióként, NUTS III, A3	Nincs regionális bontás	
13	Háztartási számlák régióként, NUTS II	Nincs regionális bontás	
14-22	Az e rendeletről való a) eltéréssel összhangban, Svájc mentesül az adat-szolgáltatási kötelezettség alól a 14–22. táblázatok tekintetében.		

- 397 D 0178: A Bizottság 1997. február 10-i 97/178/EK, Euratom határozata a Közöségi Integrált Nemzeti és Regionális Számlák Európai Rendszere (ESA 95), valamint az Integrált Nemzeti Számlák Európai Rendszere (ESA második kiadás) közti átmenet módszertanának meghatározásáról (HL L 75., 1997.3.15., 44. o.).
- 398 D 0715: A Bizottság 1998. november 30-i 98/715/EK határozata a Közösségben a nemzeti és regionális számlák európai rendszeréről szóló 2223/96/EK tanácsi rendelet A. mellékletében szereplő, az árak és mennyiségek mérésével kapcsolatos elvek magyarázatáról (HL L 340., 1998.12.16., 33. o.).

A határozat rendelkezéseit e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal kell alkalmazni:

A 3. cikket (A módszerek termék szerinti osztályozása) Svájc tekintetében nem kell alkalmazni.

- 32002 R 1889: A Bizottság 2002. október 23-i 1889/2002/EK rendelete a nemzeti és regionális számlák európai rendszerében (ESA) a pénzközvetítői szolgáltatások közvetett módon mért díjának (FISIM) felosztása tekintetében a 2223/96/EK tanácsi rendelet kiegészítéséről és módosításáról szóló 448/98/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 286., 2002.10.24., 11. o.).
- 32003 R 1287: A Tanács 2003. július 15-i 1287/2003/EK, Euratom rendelete a piaci áron számított bruttó nemzeti jövedelem összehangolásáról (GNI-rendelet) (HL L 181., 2003.7.19., 1. o.).
- 32005 R 0116: A Bizottság 2005. január 26-i 116/2005/EK, Euratom rendelete a piaci áron számított bruttó nemzeti jövedelem összehangolásáról szóló 1287/2003/EK, Euratom tanácsi rendelet alkalmazásában a nem adóköteles személyek számára és az adóköteles személyek számára adómentes tevékenységekre a hozzáadottérték-adó visszatérítésének kezeléséről (HL L 24., 2005.1.27., 6. o.).
- 32005 R 1722: A Bizottság 2005. október 20-i 1722/2005/EK rendelete a piaci áron számított bruttó nemzeti jövedelem összehangolásáról szóló 1287/2003/EK, Euratom tanácsi rendeletet célzó lakásszolgáltatások becslési elveinek meghatározásáról (HL L 276., 2005.10.21., 5. o.).
- 399 D 0622: A Bizottság 1999. szeptember 8-i 1999/622/EK, Euratom határozata a bruttó nemzeti termék piaci áron történő összeállításának összehangolásáról szóló 89/130/EGK, Euratom tanácsi irányelv végrehajtása céljából a nem adóköteles egységeknek és az adóköteles egységeknek adómentes tevékenységeik után történő hozzáadottérték-adó-visszatérítések kezeléséről (HL L 245., 1999.9.17., 51. o.).
- 32006 R 0601: A Bizottság 2006. április 18-i 601/2006/EK rendelete a 184/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet adatátvitelre vonatkozó formátum és eljárás tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 106., 2006.4.19., 7. o.).

NÓMENKLATÚRÁK

- 390 R 3037: A Tanács 1990. október 9-i 3037/90/EGK rendelete az Európai Közösségben a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozásáról (HL L 293., 1990.10.24., 1. o.), az alábbi módosításokkal:
 - 393 R 0761: A Bizottság 1993. március 24-i 761/93/EGK rendelete (HL L 83., 1993.4.3., 1. o.).
 - 32002 R 0029: A Bizottság 2001. december 19-i 29/2002/EK rendelete (HL L 6., 2002.1.10., 3. o.).
 - 393 R 0696: A Tanács 1993. március 15-i 696/93/EGK rendelete a közösségi termelési rendszer megfigyelésére és elemzésére szolgáló statisztikai egységekről (HL L 76., 1993.3.30., 1. o.).
 - 393 R 3696: A Tanács 1993. október 29-i 3696/93/EGK rendelete az Európai Gazdasági Közösségben a termékek tevékenység szerinti statisztikai osztályozásáról (HL L 342., 1993.12.31., 1. o.), az alábbi módosításokkal:
 - 398 R 1232: A Bizottság 1998. június 17-i 1232/98/EK rendelete (HL L 177., 1998.6.22., 1. o.),
 - 32002 R 0204: A Bizottság 2001. december 19-i 204/2002/EK rendelete (HL L 36., 2002.2.6., 1. o.).

- 32003 R 1059: Az Európai Parlament és a Tanács 2003. május 26-i 1059/2003/EK rendelete a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról (HL L 154., 2003.6.21., 1. o.).

MEZŐGAZDASÁGI STATISZTIKA

- 396 L 0016: A Tanács 1996. március 19-i 96/16/EK irányelve a tej és tejtermékek statisztikai felméréséről (HL L 78., 1996.3.28., 27. o.), az alábbi módosítással:

- 32003 L 0107: Az Európai Parlament és a Tanács 2003. december 5-i 2003/107/EK irányelve (HL L 7., 2004.1.13., 40. o.).

Az irányelv rendelkezéseit e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal kell alkalmazni:

Svájcra nem vonatkozik az adatok ezen irányelv által előírt regionális bontása.

- 397 D 0080: A Bizottság 1996. december 18-i 97/80/EK határozata a tej és tejtermékek statisztikai felméréséről szóló 96/16/EK tanácsi irányelv végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról (HL L 24., 1997.1.25., 26. o.), az alábbi módosításokkal:

- 398 D 0582: A Tanács 1998. október 6-i 98/582/EK határozata (HL L 281., 1998.10.17., 36. o.).

- 388 R 0571: A Tanács 1988. február 29-i 571/88/EGK rendelete a mezőgazdasági üzemek szerkezetére vonatkozó közösségi felmérések szervezéséről (HL L 56., 1988.3.2., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

- 396 R 2467: A Tanács 1996. december 17-i 2467/96/EK rendelete (HL L 335., 1996.12.24., 3. o.),

- 398 D 0377: A Bizottság 1998. május 18-i 98/377/EK határozata (HL L 168., 1998.6.13., 29. o.),

- 32002 R 143: A Bizottság 2002. január 24-i 143/2002/EK rendelete (HL L 24., 2002.1.26., 16. o.),

- 32004 R 2139: A Bizottság 2004. december 8-i 2139/2004/EK rendelete (HL L 369., 2004.12.16., 26. o.),

- 32006 R 0204: A Bizottság 2006. február 6-i 204/2006/EK rendelete (HL L 34., 2006.2.7., 3. o.).

A rendelet rendelkezéseit e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal kell alkalmazni:

- a) A 4. cikkben az »és amennyiben a következő területi egységek helyileg jelentőséggel bírnak ... a gazdálkodás sajátos típusai ugyanazon határozat értelmében« szövegű részt nem kell alkalmazni.

- b) A 6. cikk (2) bekezdésében »a 85/377/EGK határozat szerint meghatározott – teljes standard fedezeti hozzájárulásnak« helyébe a következő lép:

»a 85/377/EGK határozat szerint meghatározott – teljes standard fedezeti hozzájárulásának (SFH), vagy a teljes mezőgazdasági termelés értékének«;

- c) A 10., 12., és 13. cikket és a II. mellékletet nem kell alkalmazni;

- d) Svájcra nem vonatkozik az e rendelet 6., 7., 8., és 9. cikkében, valamint I. mellékletében említett tipológia. Mindazonáltal Svájc továbbítja a szükséges kiegészítő információkat, amelyek lehetővé teszik az e tipológia szerinti újraosztályozást;

- e) A rendelet által előírt rendelkezésektől függetlenül Svájc számára engedélyezik, hogy a felmérést májusban hajtsa végre, és legkésőbb 18 hónappal azt követően szolgáltatson adatokat.

- 32000 D 0115: A Bizottság 1999. november 24-i 2000/115/EK határozata a mezőgazdasági üzemek szerkezetére vonatkozó összeírásban felhasznált jellemzők meghatározásáról, mezőgazdasági termékjegyzékről, meghatározások alóli kivételekről, valamint régiókról és körzetekről (HL L 38., 2000.2.12., 1. o.), az alábbi módosítással:
- 32002 R 1444: A Bizottság 2002. július 24-i 1444/2002/EK rendelete (HL L 216., 2002.8.12., 1. o.),
- 32004 R 2139: A Bizottság 2004. december 8-i 2139/2004/EK rendelete (HL L 369., 2004.12.16., 26. o.),
- 32006 R 0204: A Bizottság 2006. február 6-i 204/2006/EK rendelete (HL L 34., 2006.2.7., 3. o.).
- 390 R 0837: A Tanács 1990. március 26-i 837/90/EGK rendelete a tagállamok által a gabonafélék termesztéséről szolgáltatandó statisztikai adatokról (HL L 88., 1990.4.3., 1. o.).
- 393 R 0959: A Tanács 1993. április 5-i 959/93/EGK rendelete a tagállamok által a gabonaféléken kívüli növényi termékekről szolgáltatandó statisztikai adatokról (HL L 98., 1993.4.24., 1. o.).
- 32004 R 0138: Az Európai Parlament és a Tanács 2003. december 5-i 138/2004/EK rendelete a közösségi mezőgazdasági számlarendszerről (HL L 33., 2004.2.5., 1. o.), az alábbi módosításokkal:
- 32005 R 0306: A Bizottság 2005. február 24-i 306/2005/EK rendelete (HL L 52., 2005.2.25., 9. o.),
- 32006 R 0909: A Bizottság 2006. június 20-i 909/2006/EK rendelete (HL L 168., 2006.6.21., 14. o.),
- 32008 R 0212: A Bizottság 2008. március 7-i 212/2008/EK rendelete (HL L 65., 2008.3.8., 5. o.).

HALÁSZATI STATISZTIKA

- 391 R 1382: A Tanács 1991. május 21-i 1382/91/EGK rendelete a tagállamokban kirakodott halászati termékekre vonatkozó adatszolgáltatásról (HL L 133., 1991.5.28., 1. o.), az alábbi módosításokkal:
- 393 R 2104: A Tanács 1993. július 22-i 2104/93/EGK rendelete (HL L 191., 1993.7.31., 1. o.).
- 391 R 3880: A Tanács 1991. december 17-i 3880/91/EGK rendelete az Atlanti-óceán északi részén halászatot folytató tagállamok névleges fogási statisztikájának benyújtásáról (HL L 365., 1991.12.31., 1. o.), az alábbi módosításokkal:
- 32001 R 1637: A Bizottság 2001. július 23-i 1637/2001/EK rendelete (HL L 222., 2001.8.17., 20. o.).
- 393 R 2018: A Tanács 1993. június 30-i 2018/93/EGK rendelete az Atlanti-óceán északnyugati részén halászatot folytató tagállamok fogási és tevékenységi statisztikájának benyújtásáról (HL L 186., 1993.7.28., 1. o.), az alábbi módosításokkal:
- 32001 R 1636: A Bizottság 2001. július 23-i 1636/2001/EK rendelete (HL L 222., 2001.8.17., 1. o.).
- 395 R 2597: A Tanács 1995. október 23-i 2597/95/EK rendelete az Atlanti-óceán északi részén kívüli egyes területeken halászatot folytató tagállamok által a névleges fogási statisztikák benyújtásáról (HL L 270., 1995.11.13., 1. o.), az alábbi módosításokkal:
- 32001 R 1638: A Bizottság 2001. július 24-i 1638/2001/EK rendelete (HL L 222., 2001.8.17., 29. o.).
- 396 R 0788: A Tanács 1996. április 22-i 788/96/EK rendelete a tagállamok által benyújtandó, az akvakultúra-termelésre vonatkozó statisztikákról (HL L 108., 1996.5.1., 1. o.).

ENERGIASZTISZTIKA

- 390 L 0377: A Tanács 1990. június 29-i 90/377/EGK irányelve az ipari végfelhasználók által fizetendő gáz- és villamosenergia-árak átláthatóságának javítását célzó közösségi eljárásról (HL L 185., 1990.7.17., 16. o.). "

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. március 10.)

az olajrepcének a harmadik országokban 2005-ig történő értékesítéséből származó, géntechnológiával módosított T45 olajrepcét (ACS-BNØØ8-2) tartalmazó vagy abból előállított termékek forgalomba hozatalának az 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti engedélyezéséről

(az értesítés a C(2009) 1541. számú dokumentummal történt)

(Csak a német nyelvű szöveg hiteles)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/184/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a géntechnológiával módosított élelmiszerekről és takarmányokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (3) bekezdésére és 19. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(3) 2007. április 17-én a Bayer CropScience AG az 1829/2003/EK rendelet 8. cikke (4) bekezdésével és 20. cikke (4) bekezdésével összhangban kérelmet nyújtott be a Bizottsághoz a T45 olajrepcéből előállított meglévő termékek (T45 olajrepcéből előállított élelmiszer-adalékanyagok és takarmány-alapanyagok) engedélyeztetésére.

(4) A kérelmező a kérelmekben és értesítés útján tájékoztatta a Bizottságot, hogy a T45 olajrepcé magjának értékesítését a 2005-ös ültetési időszakot követően megszüntették.

(5) Ezért e kérelmek egyetlen célja, hogy kiterjedjenek az említett időszakot követően harmadik országokban való termelésből származó T45 olajrepcére.

(1) 2005. október 28-án a Bayer CropScience AG az 1829/2003/EK rendelet 5. és 17. cikkével összhangban kérelmet nyújtott be az Egyesült Királyság illetékes hatóságának a T45 olajrepcét tartalmazó vagy abból előállított élelmiszerek, élelmiszer-összetevők és takarmányok forgalomba hozatalára vonatkozóan.

(2) A kérelem kiterjed a T45 olajrepcét tartalmazó egyéb olyan termékek forgalomba hozatalára is, amelyeket a természetesen kívül ugyanarra a felhasználásra szánnak, mint bármely más olajrepcét. Ezért az 1829/2003/EK rendelet 5. cikkének (5) bekezdésével és 17. cikkének (5) bekezdésével összhangban a kérelem tartalmazza a géntechnológiával módosított szervezetek környezetbe történő szándékos kibocsátásáról és a 90/220/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. március 12-i 2001/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ III. és IV. mellékletében előírt adatokat és információkat, valamint a 2001/18/EK irányelv II. mellékletében megállapított elvekkel összhangban végzett kockázatértékelésről szóló információkat és következtetéseket.

(6) 2008. március 5-én az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (a továbbiakban: EFSA) az 1829/2003/EK rendelet 6. és 18. cikke értelmében egybehangzóan kedvező véleményt nyilvánított mindkét kérelemről⁽³⁾, és arra a következtetésre jutott, hogy nem valószínű, hogy a kérelemben meghatározott T45 olajrepcét tartalmazó vagy abból előállított termékek (a továbbiakban: termékek) forgalomba hozatala kedvezőtlen hatást gyakorolna az emberek vagy állatok egészségére, illetve a környezetre. Véleményében az EFSA – a rendelet 6. cikkének (4) bekezdésében és 18. cikkének (4) bekezdésében előírtaknak megfelelően az illetékes nemzeti hatóságokkal folytatott konzultáció keretében – a tagállamok által felvetett minden konkrét kérdést és aggályt érintett.

(7) Az EFSA arra a következtetésre jutott, hogy a PAT fehérje előfordulásán kívül a T45 olajrepcéből származó vetőmag biológiai szempontból releváns összetételbeli vagy agronómiai változását nem állapították meg, ezért nincs szükség az élelmiszer/takarmány egészének állatokon történő további ártalmatlansági vizsgálatára (pl. patkányokon végzett 90 napos toxicitási vizsgálat).

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 1. o.⁽²⁾ HL L 106., 2001.4.17., 1. o.⁽³⁾ <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2005-278>

- (8) Véleményében az EFSA továbbá arra a következtetésre jutott, hogy a kérelmező által benyújtott, általános felügyeleti tervből álló, a környezeti hatások megfigyelésére irányuló terv összhangban van a termékek tervezett felhasználásával. Az olajrepce-vetőmagok fizikai tulajdonságai és szállítási módszerei miatt azonban az EFSA azt ajánlotta, hogy hozzanak létre megfelelő irányítási rendszereket a transzgénikus olajrepce esetleges elvesztésének és kiömlésének minimalizálása érdekében a szállítás, a tárolás, a kezelés és a feldolgozás alatt. A kérelmező által benyújtott felügyeleti tervet az EFSA-ajánlás figyelembevétele érdekében módosították.
- (9) A T45 olajrepcének a forgalomból való fokozatos kivonása ellenőrzése érdekében az importált termékekben való előfordulásáról rendszeresen jelentést kell készíteni.
- (10) E megfontolásokat figyelembe véve helyénvaló engedélyezni a T45 olajrepce-vetőmagnak a harmadik országokban 2005-ig való értékesítéséből származó T45 olajrepce termékekben való előfordulását.
- (11) A géntechnológiával módosított szervezetek egyedi azonosítóinak kialakítására és hozzárendelésére szolgáló rendszer létrehozásáról szóló, 2004. január 14-i 65/2004/EK bizottsági rendeletben ⁽¹⁾ előírtaknak megfelelően minden egyes GMO-hoz (géntechnológiával módosított szervezethez) egyedi azonosítót kell hozzárendelni.
- (12) Az EFSA véleménye alapján úgy tűnik, hogy a T45 olajrepcét tartalmazó vagy abból előállított élelmiszerekre, élelmiszer-összetevőkre és takarmányokra vonatkozóan nincs szükség különleges címkézési előírásokra azokon kívül, amelyeket az 1829/2003/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdése és 25. cikkének (2) bekezdése előír. Annak biztosítására azonban, hogy a termékeket az e határozat által előírt engedély hatáskörének megfelelően használják fel, a GMO-t tartalmazó takarmány, illetve az engedélyre irányuló kérelem tárgyát képező GMO-t tartalmazó élelmiszeren és takarmányon kívüli többi termék címkézésének egyértelműen utalnia kell arra, hogy a szóban forgó termékeket nem lehet termesztésre használni.
- (13) Hasonlóképpen az EFSA véleménye nem indokolja a forgalomba hozatalra és/vagy a felhasználásra és a kezelésre – beleértve a forgalomba hozatalt követő felügyeleti követelményeket is – vonatkozóan semmilyen különleges feltétel vagy korlátozás bevezetését, sem azt, hogy az 1829/2003/EK rendelet 6. cikke (5) bekezdésének e) pontjában, illetve 18. cikke (5) bekezdésének e) pontjában előírtaknak megfelelően a különleges ökológiai rendszerek/környezet és/vagy földrajzi területek védelmére irányulóan különleges feltételeket vezessenek be.
- (14) A termékek engedélyezésére vonatkozó minden információt be kell jegyezni a géntechnológiával módosított élelmiszerek és takarmányok 1829/2003/EK rendeletben előírt közösségi nyilvántartásába.
- (15) A géntechnológiával módosított szervezetek nyomon követhetőségéről és címkézéséről és a géntechnológiával módosított szervezetekből előállított élelmiszer- és takarmánytermékek nyomon követhetőségéről, valamint a 2001/18/EK irányelv módosításáról szóló, 2003. szeptember 22-i 1830/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 4. cikkének (6) bekezdése meghatározza a GMO-ból álló vagy azt tartalmazó termékek címkézésére vonatkozó követelményeket.
- (16) E határozatról a biológiai biztonsággal foglalkozó információs központon keresztül értesíteni kell a biológiai sokféleségről szóló egyezmény biológiai biztonságról szóló Cartagena jegyzőkönyvének szerződő feleit, a géntechnológiával módosított szervezetek országhatáron történő átviteléről szóló, 2003. július 15-i 1946/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ 9. cikkének (1) bekezdésével és 15. cikke (2) bekezdésének c) pontjával összhangban.
- (17) A kérelmezővel konzultáltak az e határozatban előírt intézkedésekről.
- (18) Az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság nem nyilvánított véleményt az elnöke által kitűzött határidőn belül, a Bizottság ezért 2008. október 30-án javaslatot terjesztett a Tanács elé az 1999/468/EK tanácsi határozat ⁽⁴⁾ 5. cikkének megfelelően, felkérve a Tanácsot, hogy három hónapon belül határozzon.
- (19) A Tanács azonban az előírt határidőn belül nem határozott, a Bizottságnak ezért most határozatot kell elfogadnia,

⁽¹⁾ HL L 10., 2004.1.16., 5. o.

⁽²⁾ HL L 268., 2003.10.18., 24. o.

⁽³⁾ HL L 287., 2003.11.5., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Géntechnológiával módosított szervezet és egyedi azonosító

A 65/2004/EK rendelet értelmében a géntechnológiával módosított T45 olajrepcét (*Brassica napus* L.) e határozat melléklete b) pontjának megfelelően az ACS-BNØØ8-2 egyedi azonosítóval látják el.

2. cikk

Engedélyezés

(1) E határozat célja, hogy engedélyezze az ACS BNØØ8-2 olajrepcé-vetőmag harmadik országokban 2005-ig történő közvetlen vagy közvetett értékesítéséből származó ACS-BNØØ8-2 olajrepcének a (2) bekezdésben említett termékekben való előfordulását.

(2) Az 1829/2003/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése és 16. cikkének (2) bekezdése alkalmazásában az e határozatban megállapított feltételeknek megfelelően a következő termékeket engedélyezik:

- a) ACS-BNØØ8-2 olajrepcét tartalmazó vagy abból előállított élelmiszerek és élelmiszer-összetevők;
- b) ACS-BNØØ8-2 olajrepcét tartalmazó vagy abból előállított takarmány;
- c) ACS-BNØØ8-2 olajrepcét tartalmazó élelmiszeren és takarmányon kívüli olyan termékek, amelyeket a termesztés kivételével ugyanarra a felhasználásra szánnak, mint bármely más olajrepcét.

3. cikk

Címkézés

(1) Az 1829/2003/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdésében és 25. cikkének (2) bekezdésében, illetve az 1830/2003/EK rendelet 4. cikkének (6) bekezdésében megállapított címkézési előírások alkalmazásában a „szervezet neve” „olajrepcé”.

(2) A 2. cikk (2) bekezdésének b) és c) pontjában említett, ACS-BNØØ8-2 olajrepcét tartalmazó termékek címkéjén vagy a termékeket kísérő dokumentumokon fel kell tüntetni a „nem termesztésre” szöveget.

4. cikk

A környezeti hatások figyelemmel kísérése

(1) Az engedély jogosultja köteles gondoskodni a melléklet h) pontjában meghatározott, környezeti hatások megfigyelésére irányuló felügyeleti terv kidolgozásáról és végrehajtásáról.

(2) Az engedély jogosultja évente jelentést nyújt be a Bizottsághoz a megfigyelést célzó intézkedések során meghatározott tevékenységek végrehajtásáról és eredményeiről.

5. cikk

A forgalomból való kivonás ellenőrzése

(1) Az engedély jogosultja biztosítja, hogy az Európai Unióba importált, olyan harmadik országból érkező szállítmányokon, amelyben 2005-ig még értékesítették a ACS-BNØØ8-2 olajrepcé-vetőmagot, mintavételt végeznek az ACS-BNØØ8-2 előfordulásának kimutatása céljából.

(2) Az olajrepcéből való mintavételhez használt módszernek nemzetközileg elismertnek kell lennie. A vizsgálatot az e határozat mellékletében meghatározott validált kimutatási módszerrel kell elvégezni megfelelően akkreditált laboratóriumban.

(3) Az engedély jogosultja a 4. cikk (2) bekezdésében említett jelentésekkel együtt éves jelentéseket nyújt be a Bizottságnak az ACS-BNØØ8-2 olajrepcé előfordulásának figyelemmel kísérését célzó tevékenységekről.

6. cikk

Közösségi nyilvántartás

Az e határozat mellékletében szereplő információkat be kell jegyezni a géntechnológiával módosított élelmiszereknek és takarmányoknak az 1829/2003/EK rendelet 28. cikkében előírt közösségi nyilvántartásába.

7. cikk

Az engedély jogosultja

Az engedély jogosultja: a Bayer Cropscience AG.

8. cikk

Érvényesség

E határozat az értesítés napjától számított tíz évig alkalmazandó.

9. cikk

Címzett

E határozat címzettje a Bayer CropScience AG, Alfred-Nobel-Straße 50, 40789 Monheim am Rhein, Németország.

Kelt Brüsszelben, 2009. március 10-én.

a Bizottság részéről

Androulla VASSILIOU

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

a) **A kérelmező és az engedély jogosultja:**

Név: Bayer CropScience AG

Cím: Alfred-Nobel-Straße 50, 40789 Monheim am Rhein, Németország

b) **A termékek megnevezése és meghatározása:**

1. ACS-BNØØ8-2 olajrepcét tartalmazó vagy abból előállított élelmiszerek és élelmiszer-összetevők;
2. ACS-BNØØ8-2 olajrepcét tartalmazó vagy abból előállított takarmány;
3. ACS-BNØØ8-2 olajrepcét tartalmazó élelmiszeren és takarmányon kívüli olyan termékek, amelyeket a termesztés kivételével ugyanarra a felhasználásra szánnak, mint bármely más olajrepcét.

A kérelemben leírtaknak megfelelően, a genetikailag módosított ACS-BNØØ8-2 olajrepcé PAT fehérjét tartalmaz, amely ellenállást biztosít a glufozinát-ammónium gyomirtó szerrel szemben.

c) **Címkézés:**

1. Az 1829/2003/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdésében és 25. cikkének (2) bekezdésében, illetve az 1830/2003/EK rendelet 4. cikkének (6) bekezdésében megállapított címkézési előírások alkalmazásában a „szervezet neve” „olajrepcé”.
2. Az e határozat 2. cikke (2) bekezdésének b) és c) pontjában említett, ACS-BNØØ8-2 olajrepcét tartalmazó termékek címkéjén vagy a termékeket kísérő dokumentumokon fel kell tüntetni a „nem termesztésre” szöveget.

d) **Kimutatási módszer:**

- Eseményspecifikus, valós idejű PCR-alapú módszer az ACS-BNØØ8-2 olajrepcé mennyiségi meghatározására
- Magvakon hitelesítette az 1829/2003/EK rendelet alapján létrehozott közösségi referencialaboratórium, a hitelesítési jelentés az alábbi internetcímen olvasható: <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdoss.htm>
- Referenciaanyag: AOCs 0208-A, amely az American Oil Chemists Society-n keresztül az alábbi internetes címen érhető el: http://www.aocs.org/tech/crm/bayer_canola.cfm

e) **Egyedi azonosító:**

ACS-BNØØ8-2

f) **A Biológiai Sokféleség Egyezmény biológiai biztonságról szóló Cartagena Jegyzőkönyvének II. melléklete szerint előírt információ:**

Biológiai biztonsággal foglalkozó információs központ, a bejegyzés azonosítószáma: lásd (értésítéskor töltendő ki)

g) **A termék forgalomba hozatalának, felhasználásának vagy kezelésének feltételei vagy korlátozásai:**

Nem szükséges.

h) **Felügyeleti terv**

A 2001/18/EK irányelv VII. mellékletének megfelelően a környezeti hatások felügyeletét célzó terv.

(Hivatkozás: az interneten közzétett terv)

i) **Forgalomba hozatal utáni felügyeleti követelmények az emberi fogyasztásra szánt élelmiszerek felhasználása tekintetében**

Nem szükséges.

Megjegyzés: idővel szükségessé válhat a vonatkozó dokumentumok internetes hivatkozásainak módosítása. Ezeket a módosításokat a géntechnológiával módosított élelmiszerek és takarmányok közösségi nyilvántartásának frissítésével teszik közzé.